



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)  
Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017  
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 65  
del/vom 22/06/2017**

**COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN**

**Comunicazioni della F.I.G.C.**

**Oggetto: Minuto di raccoglimento per la scomparsa di Fabio BRESCI**

Con riferimento alle richieste pervenute dalla Lega Nazionale Dilettanti e dal Settore Giovanile e Scolastico, si autorizza l'effettuazione di un minuto di raccoglimento in occasione di tutte le gare organizzate nell'ambito della L.N.D. per questo fine settimana e per le gare delle finali dei Campionati Giovanili, per commemorare la scomparsa del Vice Presidente LND, FABIO BRESCI.

## Comunicazioni della L.N.D.

### Comunicato Ufficiale n. 368 del 19/06/2017

#### Stagione Sportiva 2016/2017

Si pubblica il C.U. N. 178/A della F.I.G.C., inerente l'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLE FASI REGIONALI DI COPPA ITALIA, DI COPPA REGIONE E COPPA PROVINCIA ORGANIZZATE DAI COMITATI REGIONALI DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI (STAGIONE SPORTIVA 2017/2018).

#### **COMUNICATO UFFICIALE N. 178/A**

**ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLE FASI REGIONALI DI COPPA ITALIA, DI COPPA REGIONE E COPPA PROVINCIA ORGANIZZATE DAI COMITATI REGIONALI DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI (STAGIONE SPORTIVA 2017/2018)**

Il Presidente Federale

- Preso atto della richiesta della Lega Nazionale Dilettanti di abbreviazione dei termini relativi alle gare delle fasi regionali di Coppa Italia, di Coppa Regione e Coppa Provincia organizzate dai Comitati Regionali della L.N.D., relative alla stagione sportiva 2017/2018, per i procedimenti dinanzi ai Giudici Sportivi territoriali ed alla Corte Sportiva di Appello Territoriale;
- ritenuto che la necessità di dare rapidità temporale alle gare impone l'emanazione di un particolare provvedimento di abbreviazione dei termini connessi alla disputa delle singole gare di dette fasi;
- visto l'art. 33, comma 11, del Codice di Giustizia Sportiva

d e l i b e r a

che gli eventuali procedimenti d'ufficio o introdotti ai sensi dell'art. 29 commi 3, 5 e 7 del Codice di Giustizia Sportiva, i cui esiti possono avere incidenza sul risultato delle gare di cui in premessa, si svolgano con le seguenti modalità procedurali e nei termini abbreviati come segue:

- i rapporti ufficiali saranno esaminati dal Giudice Sportivo il giorno successivo alla disputa della giornata di gara;
- gli eventuali reclami, a norma dell'art. 29 comma 4 lett. b), comma 6 lett. b) e comma 8 lett. b), del Codice di Giustizia Sportiva dovranno essere proposti e pervenire, in uno con le relative motivazioni, entro le ore 12.00 del giorno successivo a quello di effettuazione della gara, le eventuali controdeduzioni dovranno pervenire entro le ore 12.00 del giorno successivo al ricevimento dei motivi di reclamo;
- il Comunicato Ufficiale sarà pubblicato immediatamente dopo la decisione del Giudice Sportivo;
- gli eventuali reclami alla Corte Sportiva di Appello a livello territoriale presso il Comitato Regionale, avverso le decisioni del Giudice Sportivo territoriale, dovranno pervenire a mezzo telefax o altro mezzo idoneo o essere depositati presso la sede del Comitato Regionale entro le ore 12.00 del giorno successivo alla pubblicazione del Comunicato Ufficiale recante i provvedimenti del Giudice Sportivo territoriale con contestuale invio – sempre nel predetto

termine – di copia alla controparte, oltre al versamento della relativa tassa. L'attestazione dell'invio alla eventuale controparte deve essere allegata al reclamo.

L'eventuale controparte – ove lo ritenga – potrà far pervenire a mezzo telefax o altro mezzo idoneo, le proprie deduzioni presso la sede dello stesso Comitato Regionale entro le ore 12.00 del giorno successivo alla data di ricezione del reclamo;

- La Corte Sportiva di Appello a livello territoriale esaminerà il reclamo e deciderà nella stessa giornata della discussione, con pubblicazione del relativo Comunicato Ufficiale che sarà trasmesso alle due Società interessate mediante trasmissione via telefax o altro mezzo idoneo. In ogni caso la decisione si intende conosciuta dalla data di pubblicazione del Comunicato Ufficiale (Art. 22, comma 11, C.G.S.). Tutte le altre norme modali e procedurali non vengono modificate dall'emanazione del presente provvedimento.

PUBBLICATO IN ROMA IL 19 GIUGNO 2017

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

### **Comunicato Ufficiale n. 369 del 19/06/2017**

#### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 179/A della F.I.G.C., inerente l'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLA FASE NAZIONALE DELLA COPPA ITALIA DILETTANTI 2017/2018.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 369 del 19/06/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2592697>**

### **Comunicato Ufficiale n. 370 del 19/06/2017**

#### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 180/A della F.I.G.C., inerente l'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLA FASE FINALE NAZIONALE DEL CAMPIONATO JUNIORES REGIONALE ORGANIZZATA DALLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI – STAGIONE SPORTIVA 2017/2018.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 370 del 19/06/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2592733>**

## Circolare n. 82 del 20/06/2017

### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Oggetto: **applicazione L. 12 del 20 Gennaio 2016 – IUS SOLI SPORTIVO**

Approssimandosi l'inizio della nuova stagione sportiva, 2017/2018, si reputa opportuno richiamare l'attenzione in ordine a quanto già comunicato dalla scrivente Lega con la Circolare n. 72 del 20 maggio 2016, relativamente ad alcune indicazioni operative fornite dalla F.I.G.C. sull'applicazione della Legge indicata all'oggetto:

#### **Ambito di applicazione**

La Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016, come noto entrata in vigore il 16 Febbraio 2016 e il cui testo si allega alla presente Circolare per economia di riferimento, si applica ai minorenni cittadini non italiani che risultano regolarmente residenti in Italia da un periodo anteriore al decimo anno di età (ivi compreso il giorno del decimo compleanno).

#### **Modalità di tesseramento e documentazione prevista**

La Legge stabilisce che i giovani atleti interessati dal provvedimento, seppur di cittadinanza non italiana, possano essere tesserati con le stesse procedure previste per il tesseramento degli italiani.

In ragione di quanto sopra, si evidenzia che gli stessi, all'atto del tesseramento devono presentare la documentazione richiesta per un giovane atleta di cittadinanza italiana, fatta salva l'obbligatorietà della presentazione di un certificato di residenza storico, da cui si possa evincere che il calciatore soddisfi le condizioni previste dalla Legge in oggetto.

Ne consegue che la richiesta di tesseramento riguardante i predetti minori dovrà essere presentata all'Ente che effettua il tesseramento degli italiani e che lo autorizzerà, con gli stessi termini di decorrenza e di efficacia.

Resta inteso che la competenza per il tesseramento di calciatori minori stranieri provenienti da Federazione estera sarà sempre in capo all'Ufficio Tesseramento F.I.G.C. e alla Commissione Minori F.I.G.C.

Restano, altresì, ferme le procedure vigenti nonché la competenza della Commissione Minori della F.I.G.C. per il primo tesseramento in Italia di tutti i calciatori minori stranieri che, ancorché residenti in Italia, non rispondono ai requisiti previsti dalla Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016.

Si specifica, infine, che il comma 2, della citata Legge trova la sua ratio nella esigenza di garantire allo straniero il mantenimento del tesseramento, a condizione che attivi le procedure di richiesta di acquisizione della cittadinanza italiana.

Si invitano i Comitati, i Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile e la Divisione Calcio a Cinque a voler dare immediata e puntuale informativa della presente Circolare alle rispettive Società dipendenti.

LEGGE 20 gennaio 2016, n. 12

Disposizioni per favorire l'integrazione sociale dei minori stranieri residenti in Italia mediante l'ammissione nelle società sportive appartenenti alle federazioni nazionali, alle discipline associate o agli enti di promozione sportiva. (16G00016)

(GU n.25 del 1-2-2016)

Vigente al: 16-2-2016

La Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica hanno approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. I minori di anni diciotto che non sono cittadini italiani e che risultano regolarmente residenti nel territorio italiano almeno dal compimento del decimo anno di età possono essere tesserati presso società sportive appartenenti alle federazioni nazionali o alle discipline associate o presso associazioni ed enti di promozione sportiva con le stesse procedure previste per il tesseramento dei cittadini italiani.

2. Il tesseramento di cui al comma 1 resta valido, dopo il compimento del diciottesimo anno di età, fino al completamento delle procedure per l'acquisizione della cittadinanza italiana da parte dei soggetti che, ricorrendo i presupposti di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 91, hanno presentato tale richiesta.

La presente legge, munita del sigillo dello Stato, sarà inserita nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge dello Stato.

Data a Roma, addì 20 gennaio 2016

MATTARELLA

Renzi, Presidente del Consiglio  
dei ministri

Visto, il Guardasigilli: Orlando

## Comunicazioni Ambito Regionale

### Inizio Campionati Regionali Stagione Sportiva 2017/2018

#### CAMPIONATO ECCELLENZA

Inizio Andata	Domenica 27/08/2017
---------------	---------------------

#### CAMPIONATO CALCIO A 5 SERIE C1

Inizio Andata	Domenica 15/09/2017
---------------	---------------------

Le date di inizio dei Campionati non elencati verranno comunicate con i prossimi Comunicati Ufficiali. Si ritiene comunque opportuno informare le Società che, orientativamente, le date saranno le medesime della scorsa stagione sportiva.

Il Consiglio Direttivo si riserva la variazione di data qualora le iscrizioni al campionato dovesse determinare la formazione di gironi più lunghi di quanto attualmente previsto.

### Domande di Ripescaggio

Nell'eventualità di posti vacanti nell'organico 2017/2018 dei vari Campionati, gli stessi saranno assegnati, a seguito di domanda inviata dalla Società, in base ai criteri previsti già pubblicati con C.U. N° 127 del 08/06/2017.

Le domande di ripescaggio dovranno pervenire al Comitato territorialmente competente, entro e non oltre il

**30 GIUGNO 2017**

### Errata Corrigere – Graduatoria Finale Coppa Disciplina Campionato Eccellenza Stagione Sportiva 2016/2017

A seguito di una verifica effettuata in merito alla correttezza della graduatoria disciplina 2016/2017 del Campionato di Eccellenza si sono riscontrate alcune anomalie generate dalla mancata cancellazione di sanzioni che il Giudice Sportivo aveva revocato, ma non registrata nel sistema AS/400. Pertanto sono state apportate le dovute correzioni che hanno determinato la graduatoria di seguito riportata che annulla e sostituisce quella pubblicata sul C.U. 129 di data 15 giugno 2017.

#### GRADUATORIA COPPA DISCIPLINA ECCELLENZA

	TOTALE PUNTI	SOCIETA	DIRIGENTI	TECNICI	CALCIATORI	
<b>BRIXEN</b>	<b>A</b>	<b>9,75</b>			<b>9,75</b>	
MAIA ALTA OBERMAIS	A	10,70	2,00		8,70	
BOZNER	A	12,45			12,45	
ALENSE	A	13,55		1,00	11,40	
WEINSTRASSE SUED	A	14,75		1,00	11,85	
TRAMIN FUSSBALL	A	15,40			1,30	14,10
LAVIS A.S.D.	A	17,45		1,00	2,20	14,25
ARCO 1895	A	19,00		3,00	2,50	13,50
COMANO TERME E FIAVE	A	20,90	8,00		,15	12,75
NATURNS	A	21,50	2,00	1,00	2,30	16,20
CALCIOCHIESE	A	25,40	4,00	1,00	,15	20,25
EPPAN	A	25,50	6,00	3,00		16,50
TRENTO S.C.S.D.	A	28,65	8,00	1,00	3,00	16,65
ST.MARTIN PASS	A	28,75	8,00	2,00	3,00	15,75
AHRNTAL	A	34,40		9,00	2,30	23,10
SPORT CLUB ST.GEORGEN	A	38,85	12,00	8,00	1,75	17,10

## Organico Campionati 2017/2018 - Lega Nazionale Dilettanti

Per opportuna conoscenza si riporta di seguito l'organico completo dei Campionati Regionali determinato al termine della stagione sportiva 2016/2017.

### **CAMPIONATO DI ECCELLENZA**

1	58571	S.S.V.	AHRNTAL
2	935619	A.S.D.	ANAUNE VALLE DI NON
3	920557	U.S.D.	ARCO 1895
4	7600	F.C.	BOZNER
5	51090	S.S.V.	BRIXEN
6	760187	A.S.D.	CALCIOCHIESE
7	66418	A.S.D.	COMANO TERME E FIAVE
8	25920	U.S.	LAVIS A.S.D.
9	42230	U.S.D.	LEVICO TERME
10	60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
11	50420	S.S.V.	NATURNS
12	44230	S.C.D.	SPORT CLUB ST.GEORGEN
13	54020	S.C.	ST.MARTIN PASS
14	46870	F.C.D.	ST.PAULS
15	51830	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
16	56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO

### **CAMPIONATO DI CALCIO A 5 SERIE C1**

1	935618	A.S.D.	BASSA ATESSINA UNTERLAND F
2	935644	A.S.D.	BRENTONICO C5
3	66418	A.S.D.	COMANO TERME E FIAVE
4	917296	A.S.D.	FIAVE 1945
5	920777	A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007
6	943112	A.S.D.	FUTSAL FIEMME
7	940924	A.S.D.	FUTSAL ROVERETO
8	919165		IMPERIAL GRUMO A.S.D.
9	65720	U.S.	MARCO
10	941128	A.S.D.	MOSAICO
11	916040		POOL CALCIO BOLZANESE
12	930629	F.C.D.	ROVAL FIVE MEZZOLOMBARDO
13	62437	A.S.D.	SACCO S.GIORGIO
14	760178	A.S.D.	TAVERNARO
15	945218	A.C.	TRENTO S.C.S.D.
16	940925	U.S.D.	VIPO TRENTO

### **CAMPIONATO FEMMINILE SERIE C**

1	760207	F.C.	CALCERANICA
2	79122	U.S.	ISERA
3	940898	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
4	914516	A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
5	60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
6	935620	A.S.D.	OZOLO MADDALENE
7	60946	A.S.D.	PFALZEN
8	760043	ADFC	RED LIONS TARSCH
9	64820	A.S.V.	RIFFIAN KUENS
10	919010	C.F.	SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD
11	75546	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.

## Comunicazioni Segreteria

### Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

### Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

#### Organico Campionati 2017/2018 Legg Nazionale Dilettanti

Per opportuna conoscenza si riporta di seguito l'organico completo delle Società affiliate alla F.I.G.C. - L.N.D. - Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, determinato al termine della stagione sportiva 2016/2017.

#### Meisterschaften 2017/2018 Nationale Amateurliga

Zur Kenntnisnahme teilt man die Zusammensetzung der Meisterschaften an dem I.F.V. - N.A.L. - Autonomen Landeskomitee Bozen angeschlossenen Vereine, festgelegt am Ende der Sportsaison 2016/2017 mit.

#### Campionato di Promozione / Landesligameisterschaft

1.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL
2.	S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
3.	A.F.C.	EPPAN
4.	U.S.	LANA SPORTVEREIN
5.	S.V.	LATSCH
6.	S.G.	LATZFONS VERDINGS
7.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO
8.	D.S.V.	MILLAND
9.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
10.	S.C.	PLOSE
11.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
12.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN
13.	ASV.SSD	STEGEN STEGONA
14.	S.C.	VAL PASSIRIA
15.	SSV.D.	VORAN LEIFERS
16.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD

#### Campionato di 1^ Categoria / 1. Amateurligameisterschaft

1.	S.V.	ALBEINS
2.	S.C.	AUER ORA
3.	S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
4.	A.S.	CHIENES
5.	S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
6.	F.C.	FRANGART RAIFFEISEN
7.	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA
8.	S.V.	HASLACHER
9.	A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA
10.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
11.	A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
12.	A.F.C.	MOOS
13.	A.S.D.	MÜHLBACH RODENECK VALS
14.	F.C.	NALS
15.	A.S.V.	NATZ
16.	F.C.	NEUMARKT EGNA
17.	A.S.D.	PFALZEN
18.	POL.	PIANI

19.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS
20.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
21.	A.S.V.	SCHABS
22.	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL
23.	S.C.	SCHLANDERS
24.	S.S.V.	TAUFERS
25.	F.C.	TERLANO
26.	S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
27.	S.V.	VARNA VAHRN
28.	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS

### Campionato di 2^ Categoria / 2. Amateurligameisterschaft

1.	SPVG	ALDEIN PETERSBERG
2.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
3.	S.V.	ANDRIAN
4.		AUSWAHL RIDNAUNTAL
5.	A.S.D.	BARBIANO
6.	U.S.D.	BRESSANONE
7.	A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
8.	S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
9.	F.C.	GAIS
10.	F.C.	GHERDEINA
11.	F.C.	GIRLAN
12.	U.S.	LA VAL
13.	S.P.G.	LAATSCH TAUFRERS
14.	U.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN
15.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
16.	A.S.	MALLES MALS
17.	S.C.	MAREO
18.	S.V.	MONTAN
19.	A.S.V.	NEUSTIFT
20.	F.C.	OBERLAND
21.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
22.	S.V.	PLAUS
23.	S.V.	PRATO ALLO STELVIO
24.	S.C.	RASEN A.S.D.
25.	U.S.D.	RINA
26.	U.S.	RISCONE REISCHACH
27.	A.S.V.	RITTEN SPORT
28.	A.F.C.	SEXTEN
29.	A.S.	SLUDERNO
30.	S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
31.		TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
32.	A.S.D.	TESIDO
33.	F.C.D.	TIROL
34.	A.C.D.	VAL BADIA
35.	A.S.D.	VALDAORA OLANG
36.	S.V.	VINTL

### Campionato di 3^ Categoria / 3. Amateurligameisterschaft

1.	F.C.D.	ARBERIA GLS
2.	ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
3.	A.S.D.	CERMES MARLENGO
4.	A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
5.	A.S.	CORCES
6.	A.S.D.	EGGENTAL
7.	G.S.	EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
8.	D.S.V.	EYRS
9.	A.S.V.	GOSENSASS
10.	S.C.	GSIESERTAL
11.	A.S.D.	LAAS LASA
12.	S.C.	LAUGEN
13.	S.V.	LUSON LÜSEN
14.	S.V.	MÖLTEN VÖRAN
15.	S.V.	MORTER
16.	S.S.V.	MÜHLWALD
17.	D.F.C.	NIEDERDORF
18.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
19.	S.S.V.	PERCHA
20.	A.S.D.	PREDOI
21.	AS.SV	RASA RAAS
22.	A.S.D.	REAL ATLAS
23.	A.S.D.	S. LORENZO
24.	GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
25.	U.S.D.	SINIGO
26.	A.S.C.	ST. GEORGEN JUNIOR
27.	A.S.C.	ST. PANKRAZ
28.	S.V.	TERENTEN
29.	S.V.	UNTERLAND BERG
30.	A.S.V.	UTTENHEIM
31.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
32.	ASV.D.	VÖLLAN RAIKA
33.	S.V.	WIESEN

### Campionato Calcio a 5 / Kleinfeldfussballmeisterschaft Serie C2

1.	A.S.D.	BASSA ATESINA UNTERLAND FC
2.	A.S.D.	BASSA ATESINA UNTERLAND FC B
3.	G.S.D.	FEBBRE GIALLA
4.	A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
5.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
6.	A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
7.	A.S.D.	MARLENGO FOOTBALL FIVE
8.	A.S.D.	MOSAICO
9.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
10.	POL.	PINETA

**CLASSIFICHE FINALI STAGIONE SPORTIVA 2016/2017**  
**ENDTABELLEN SPORTSAISON 2016/2017**

**PROMOZIONE / LANDESLIGA**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>F.C.D. ST.PAULS</b>	73	30	23	4	3	64	22	42	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	60	30	18	6	6	57	32	25	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	60	30	19	3	8	81	39	42	0
SG LATZFONS VERDINGS	53	30	16	5	9	59	39	20	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	52	30	14	10	6	49	36	13	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	46	30	13	7	10	55	49	6	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	45	30	11	12	7	43	34	9	0
S.C. PLOSE	41	30	12	5	13	52	61	-9	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	40	30	10	10	10	36	42	-6	0
S.C. VAL PASSIRIA	38	30	9	11	10	52	43	9	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	35	30	8	11	11	43	44	-1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	31	30	8	7	15	39	50	-11	0
<b>F.C. NEUMARKT EGNA</b>	30	30	9	3	18	23	53	-30	0
<b>SPORTVEREIN VARNA VAHRN</b>	23	30	4	11	15	27	52	-25	0
<b>A.S.V. NATZ</b>	22	30	6	4	20	19	47	-28	0
<b>A.F.C. MOOS</b>	13	30	2	7	21	19	75	-56	0

La Società **F.C.D. ST. PAULS** è ammessa al Campionato Eccellenza.

Le Società **A.F.C. MOOS**, **A.S.V. NATZ**, **F.C. NEUMARKT EGNA** e **S.V. VARNA VAHRN** retrocedono nel Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria.

Der Verein **F.C.D. ST. PAULS** steigt in die Meisterschaft Oberliga auf.

Die Vereine **A.F.C. MOOS**, **A.S.V. NATZ**, **F.C. NEUMARKT EGNA** und **S.V. VARNA VAHRN** steigen in die Meisterschaft 1. Amateurliga ab.

**1<sup>a</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GIRONE / KREIS A**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.V. LATSCH</b>	56	26	17	5	4	56	25	31	0
<b>F.C. MERANO MERAN CALCIO</b>	55	26	15	10	1	51	24	27	0
F.C. TERLANO	46	26	12	10	4	48	32	16	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	41	26	12	5	9	48	41	7	0
S.C. SCHLANDERS	40	26	10	10	6	44	38	6	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	39	26	11	6	9	46	42	4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	38	26	10	8	8	54	45	9	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	37	26	11	4	11	42	51	-9	0
S.C. AUER ORA	32	26	9	5	12	36	42	-6	0
POL. PIANI	29	26	7	8	11	41	55	-14	0
F.C. NALS	26	26	6	8	12	36	45	-9	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	22	26	6	4	16	32	45	-13	0
<b>SPVG ALDEIN PETERSBERG</b>	19	26	4	7	15	31	57	-26	0
<b>A.S.D. CASTELBELLO CIARDES</b>	18	26	4	6	16	33	56	-23	0

Le Società **S.V. LATSCH** e **F.C. MERANO MERAN CALCIO** (Vincente Spareggi) sono ammesse al Campionato Promozione.

Le Società **SPVG ALDEIN PETERSBERG** e **A.S.D. CASTELBELLO CIARDES** retrocedono nel Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

Die Vereine **S.V. LATSCH** und **F.C. MERANO MERAN CALCIO** (Sieger Entscheidungsspiele) steigen in die Meisterschaft Landesliga auf.

Die Vereine **SPVG ALDEIN PETERSBERG** und **A.S.D. CASTELBELLO CIARDES** steigen in die Meisterschaft 2. Amateurliga ab.

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>D.S.V. MILLAND</b>	56	26	15	11	0	55	25	30	0
S.S.V. TAUFERS	51	26	15	6	5	52	32	20	0
HASLACHER S.V.	47	26	13	8	5	57	38	19	0
A.S.D. PFALZEN	42	26	12	6	8	49	40	9	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	39	26	11	6	9	62	46	16	0
S.V. ALBEINS	39	26	11	6	9	55	41	14	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	36	26	10	6	10	43	49	-6	0
A.S.V. SCHABS	35	26	9	8	9	39	40	-1	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	33	26	10	3	13	44	55	-11	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	30	26	8	6	12	31	45	-14	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	29	26	6	11	9	53	59	-6	0
<b>A.S.D. VALDAORA OLANG</b>	29	26	6	11	9	40	52	-12	0
<b>S.C. RASEN A.S.D.</b>	17	26	3	8	15	26	57	-31	0
<b>U.S.D. BRESSANONE</b>	13	26	3	4	19	29	56	-27	0

La Società **D.S.V. MILLAND** è ammessa al Campionato Promozione.

Le Società **U.S.D. BRESSANONE, S.C. RASEN A.S.D.** e **A.S.D. VALDAORA OLANG** (Perdente Spareggi) retrocedono nel Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

Der Verein **D.S.V. MILLAND** steigt in die Meisterschaft Landesliga auf.

Die Vereine **U.S.D. BRESSANONE, S.C. RASEN A.S.D.** und **A.S.D. VALDAORA OLANG** (Verlierer Entscheidungsspiele) steigen in die Meisterschaft 2. Amateurliga ab.

## 2<sup>a</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.V. ULTEN RAIFFEISEN</b>	47	22	15	2	5	49	27	22	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	40	22	12	4	6	39	30	9	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	39	22	13	0	9	53	33	20	0
F.C. OBERLAND	33	22	8	9	5	35	34	1	0
A.S. SLUDERNO	30	22	9	3	10	27	27	0	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	29	22	9	2	11	28	31	-3	0
F.C.D. TIROL	28	22	8	4	10	30	33	-3	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	28	22	7	7	8	27	30	-3	0
SPORTVEREIN PLAUS	27	22	6	9	7	24	27	-3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	26	22	7	5	10	21	31	-10	0
<b>SV MOLTEN VORAN</b>	25	22	7	4	11	26	39	-13	0
<b>D.S.V. EYRS</b>	17	22	4	5	13	16	33	-17	0

La Società **S.V. ULTEN RAIFFEISEN** è ammessa al Campionato 1<sup>a</sup> Categoria.

Le Società **D.S.V. EYRS** e **S.V. MÖLTEN VÖRAN** retrocedono nel Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

Der Verein **S.V. ULTEN RAIFFEISEN** steigt in die Meisterschaft 1. Amateurliga auf.

Die Vereine **D.S.V. EYRS** und **S.V. MÖLTEN VÖRAN** steigen in die Meisterschaft 3. Amateurliga ab.

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>F.C. FRANGART RAIFFEISEN</b>	53	22	17	2	3	46	22	24	0
A.S.D. BARBIANO	50	22	15	5	2	59	24	35	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	49	22	14	7	1	55	21	34	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	35	22	10	5	7	37	30	7	0
F.C. GHERDEINA	33	22	10	3	9	35	33	2	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	27	22	8	3	11	36	39	-3	0
F.C. GIRLAN	26	22	8	2	12	40	50	-10	0
S.V. MONTAN	24	22	6	6	10	47	52	-5	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	24	22	6	6	10	35	40	-5	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	23	22	5	8	9	24	38	-14	0
<b>A.S.D. EGGENTAL</b>	22	22	7	1	14	30	43	-13	0
<b>C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.</b>	5	22	1	2	19	16	68	-52	0

La Società **F.C. FRANGART RAIFFEISEN** è ammessa al Campionato 1<sup>a</sup> Categoria.

Le Società **A.S.D. EGGENTAL** e **C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.** retrocedono nel Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

Der Verein **F.C. FRANGART RAIFFEISEN** steigt in die Meisterschaft 1. Amateurliga auf.

Die Vereine **A.S.D. EGGENTAL** und **C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.** steigen in die Meisterschaft 3. Amateurliga ab.

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>U.S. VELTURNO FELDTHURNS</b>	52	22	16	4	2	59	20	39	0
<b>A.S. CHIENES</b>	37	22	10	7	5	41	30	11	0
A.S.D. TESIDO	36	22	9	9	4	42	38	4	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	31	22	8	7	7	38	31	7	0
S.V. VINTL	30	22	9	3	10	39	42	-3	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	30	22	9	3	10	31	43	-12	0
SPORT CLUB MAREO	27	22	8	3	11	37	47	-10	0
A.F.C. SEXTEN	25	22	6	7	9	31	33	-2	0
A.C.D. VAL BADIA	25	22	6	7	9	30	34	-4	0
U.S.D. RINA	24	22	5	9	8	31	41	-10	0
<b>A.S.D. S.LORENZO</b>	24	22	6	6	10	36	43	-7	0
<b>SPORTVEREIN TARENTEN</b>	19	22	4	7	11	31	44	-13	0

Le Società **U.S. VELTURNO FELDTHURNS** e **A.S. CHIENES** (Vincente Spareggi) sono ammesse al Campionato 1<sup>a</sup> Categoria.

Le Società **S.V. TARENTEN** e **A.S.D. S. LORENZO** (Perdente Spareggio) retrocedono nel Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

Die Vereine **U.S. VELTURNO FELDTHURNS** und **A.S. CHIENES** (Sieger Entscheidungsspiele) steigen in die Meisterschaft 1. Amateurliga auf.

Die Vereine **S.V. TARENTEN** und **A.S.D. S. LORENZO** (Verlierer Entscheidungsspiel) steigen in die Meisterschaft 3. Amateurliga ab.

## 3ª CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.V. ANDRIAN</b>	45	20	15	0	5	39	22	17	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	44	20	14	2	4	44	16	28	0
S.C. LAUGEN	40	20	13	1	6	37	23	14	0
S.V. MORTER	39	20	11	6	3	36	20	16	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	31	20	9	4	7	44	41	3	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	25	20	6	7	7	24	21	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	24	20	7	3	10	31	43	-12	0
A.S. CORCES	23	20	7	2	11	30	33	-3	0
U.S.D. SINIGO	19	20	6	1	13	31	49	-18	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	12	20	3	3	14	20	49	-29	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	11	20	2	5	13	27	46	-19	0

La Società **S.V. ANDRIAN** è ammessa al Campionato 2ª Categoria.

Der Verein **S.V. ANDRIAN** steigt in die Meisterschaft 2. Amateurliga auf.

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>A.S.V. NEUSTIFT</b>	50	20	16	2	2	63	22	41	0
S.V. LUSON-LUSEN	44	20	14	2	4	84	38	46	0
S.V. UNTERLAND BERG	37	20	12	1	7	43	27	16	0
AS SV RASA RAAS	34	20	10	4	6	45	32	13	0
S.V. WIESEN	31	20	9	4	7	42	32	10	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	27	20	8	3	9	48	46	2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	24	20	6	6	8	30	38	-8	0
A.S.D. REAL ATLAS	23	20	7	2	11	35	38	-3	0
F.C.D. ARBERIA GLS	22	20	6	4	10	43	50	-7	0
A.S.V. GOSENSASS	21	20	6	3	11	35	52	-17	0
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	1	20	0	1	19	11	104	-93	0

La Società **S.V. NEUSTIFT** è ammessa al Campionato 2ª Categoria.

Der Verein **S.V. NEUSTIFT** steigt in die Meisterschaft 2. Amateurliga auf.

### GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>F.C. GAIS</b>	46	18	15	1	2	48	14	34	0
<b>U.S. LA VAL</b>	34	18	10	4	4	31	16	15	0
<b>S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN</b>	33	18	9	6	3	32	22	10	0
S.S.V. MUHLWALD	27	18	8	3	7	34	33	1	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	24	18	7	3	8	25	27	-2	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	23	18	6	5	7	22	24	-2	0
A.S.V. UTTENHEIM	21	18	6	3	9	25	38	-13	0
SSV. PERCHA	20	18	6	2	10	30	32	-2	0
A.S.D. PREDOI	19	18	5	4	9	23	32	-9	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	7	18	2	1	15	21	53	-32	0

Le Società **F.C. GAIS** oltre a **S.V.D. DIETENHEIM** e **U.S. LA VAL** (Spareggi) sono ammesse al Campionato 2ª Categoria.

Die Vereine **F.C. GAIS** sowie **S.V.D. DIETENHEIM** und **U.S. LA VAL** (Entscheidungsspiele) steigen in die Meisterschaft 2. Amateurliga auf.

## CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007</b>	31	20	9	4	1	58	25	33	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	30	20	10	0	4	70	32	38	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	27	20	9	0	5	44	35	9	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	23	20	7	2	5	49	36	13	0
POL. PINETA	18	20	5	3	6	32	39	-7	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	17	20	4	5	5	32	37	-5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	20	3	0	11	27	65	-38	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	5	20	1	2	11	20	63	-43	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	0	20	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	0	20	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MOSAICO	0	20	0	0	0	0	0	0	0

La Società **A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007** è ammessa al Campionato Calcio a Cinque di Serie C1.

Der Verein **A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007** steigt in die Meisterschaft Kleinfeldfußball Serie C1 auf.

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>A.S.V. TRAMIN FUSSBALL</b>	61	24	20	1	3	79	25	54	0
F.C. BOZNER	56	24	18	2	4	78	23	55	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	54	24	17	3	4	53	22	31	0
S.S.V. NATURNS	50	24	16	2	6	70	28	42	0
S.S.V. BRIXEN	45	24	15	0	9	66	38	28	0
F.C. TERLANO	34	24	10	4	10	33	37	-4	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	32	24	10	2	12	49	60	-11	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	30	24	9	3	12	46	41	5	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	30	24	8	6	10	45	48	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	21	24	6	3	15	22	67	-45	0
A.F.C. EPPAN	16	24	5	1	18	25	75	-50	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	13	24	4	1	19	34	85	-51	0

**CAMPIONE REGIONALE / REGIONALMEISTER: A.S.V. TRAMIN FUSSBALL**

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.C. SCHLANDERS</b>	64	26	20	4	2	75	16	59	0
S.V. LATSCH	60	26	18	6	2	94	24	70	0
SV MOLTEN VORAN	54	26	17	3	6	68	38	30	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	46	26	14	4	8	81	41	40	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	45	26	13	6	7	83	47	36	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	43	26	13	4	9	58	45	13	0
S.C. VAL PASSIRIA	41	26	13	2	11	70	53	17	0
S.C. AUER ORA	34	26	11	1	14	57	56	1	0
F.C.D. TIROL	33	26	8	9	9	47	43	4	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	30	26	9	3	14	61	76	-15	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	25	26	7	4	15	55	95	-40	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	24	26	7	3	16	47	72	-25	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	8	26	2	4	20	32	133	-10	2
POL. PIANI	7	26	2	3	21	29	118	-89	2

**Vincente Girone: / Kreissieger: S.C. SCHLANDERS**

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.S.V. TAUFERS</b>	61	24	20	1	3	73	21	52	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	60	24	19	3	2	88	28	60	0
S.S.V. AHRNTAL	55	24	17	4	3	68	33	35	0
F.C. GHERDEINA	55	24	18	1	5	57	28	29	0
SG LATZFONS VERDINGS	36	24	12	0	12	67	59	8	0
D.S.V. MILLAND	34	24	11	1	12	58	52	6	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	29	24	8	5	11	43	53	-10	0
A.S.V. NATZ	25	24	7	4	13	50	70	-20	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	24	24	7	3	14	45	79	-34	0
A.C.D. VAL BADIA	20	24	6	2	16	32	75	-43	0
A.S. CHIENES	16	24	4	4	16	42	75	-33	0
S.C. PLOSE	15	24	4	3	17	48	76	-28	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: S.S.V. TAUFERS**

**CAMPIONE PROVINCIALE / LANDESMEISTER: S.S.V. TAUFERS**

## ALLIEVI / A-JUGEND REG.

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>AUSWAHL RIDNAUNTAL</b>	29	14	9	2	1	37	6	31	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	28	14	9	1	2	23	9	14	0
S.S.V. BRIXEN	26	14	8	2	2	29	5	24	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	20	14	6	2	4	20	15	5	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	10	14	3	1	8	13	29	-16	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	8	14	2	2	8	13	28	-15	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	14	0	0	12	9	52	-43	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	14	0	0	0	0	0	0	0

**CAMPIONE REGIONALE / REGIONALMEISTER: AUSWAHL RIDNAUNTAL**

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>F.C. BOZNER</b>	37	14	12	1	1	53	17	36	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	27	14	8	3	3	35	20	15	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	25	14	8	1	5	26	28	-2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	23	14	7	2	5	41	30	11	0
S.C. VAL PASSIRIA	22	14	6	4	4	33	26	7	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	13	14	3	4	7	26	30	-4	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	14	2	3	9	18	43	-25	0
S.C. ST.MARTIN PASS	3	14	1	0	13	14	52	-38	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: F.C. BOZNER**

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>A.S.V. KLAUSEN CHIUSA</b>	34	14	11	1	2	45	15	30	0
S.C. RASEN A.S.D.	25	14	7	4	3	44	24	20	0
F.C.D. ST.PAULS	25	14	8	1	5	29	21	8	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	23	14	7	2	5	40	29	11	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	20	14	6	2	6	27	29	-2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	15	14	4	3	7	24	32	-8	0
S.S.V. TAUFERS	14	14	4	2	8	25	44	-19	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	14	1	1	12	8	48	-40	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: A.S.V. KLAUSEN CHIUSA**

**CAMPIONE PROVINCIALE / LANDESMEISTER: A.S.V. KLAUSEN CHIUSA**

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>U.S. LANA SPORTVEREIN</b>	29	12	9	2	1	45	16	29	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	27	12	8	3	1	40	14	26	0
sq.B BOZNER sq.B	23	12	7	2	3	26	18	8	0
S.C. SCHLANDERS	20	12	6	3	3	27	18	9	1
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	20	12	6	2	4	29	22	7	0
S.V. LATSCH	19	12	6	1	5	24	27	-3	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	16	12	5	1	6	26	26	0	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	15	12	5	0	7	28	33	-5	0
F.C. NALS	15	12	5	1	6	25	34	-9	1
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	11	12	3	2	7	12	26	-14	0
S.C. LAUGEN	10	12	3	1	8	27	30	-3	0
F.C. NEUMARKT EGNA	8	12	2	2	8	18	43	-25	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	7	12	2	2	8	16	36	-20	1

**Vincente Girone: / Kreissieger: U.S. LANA SPORTVEREIN**

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>ASVSSD STEGEN STEGONA</b>	28	11	9	1	1	30	10	20	0
S.S.V. BRIXEN	25	11	8	1	2	37	11	26	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	23	11	7	2	2	25	9	16	0
F.C. GHERDEINA	22	11	7	1	3	26	21	5	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	21	11	6	3	2	14	9	5	0
D.S.V. MILLAND	18	11	5	3	3	22	11	11	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	17	11	5	2	4	35	20	15	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	14	11	4	2	5	28	22	6	0
POL. PIANI	8	11	3	0	8	14	42	-28	1
A.S.D. EGGENTAL	4	11	1	1	9	11	41	-30	0
U.S. LA VAL	3	11	1	1	9	15	32	-17	1
A.S.D. PFALZEN	3	11	0	3	8	14	43	-29	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: ASV.SSD STEGEN STEGONA**

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.S.V. BRIXEN</b>	32	14	10	2	2	37	10	27	0
F.C. BOZNER	29	14	9	2	3	44	10	34	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	26	14	7	5	2	29	21	8	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	25	14	7	4	3	28	24	4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	19	14	5	4	5	29	19	10	0
F.C. NEUMARKT EGNA	12	14	3	3	8	14	37	-23	0
D.S.V. MILLAND	9	14	2	3	9	26	42	-16	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	4	14	1	1	12	13	57	-44	0

**CAMPIONE REGIONALE / REGIONALMEISTER: S.S.V. BRIXEN**

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.</b>	30	11	10	0	1	35	9	26	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	25	11	8	1	2	38	17	21	0
F.C.D. ST.PAULS	25	11	8	1	2	34	14	20	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	22	11	7	1	3	27	13	14	0
SV MOLTEN VORAN	21	11	7	0	4	27	17	10	0
S.V. ANDRIAN	17	11	5	2	4	32	26	6	0
A.F.C. EPPAN	15	11	4	3	4	15	15	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	9	11	3	0	8	10	35	-25	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	8	11	2	2	7	17	33	-16	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	7	11	2	1	8	19	30	-11	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	7	11	2	1	8	15	41	-26	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	5	11	1	2	8	19	38	-19	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.**

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO</b>	31	11	10	1	0	49	19	30	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	23	11	7	2	2	44	26	18	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	18	11	5	3	3	26	18	8	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	17	11	5	2	4	20	19	1	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	16	11	4	4	3	13	13	0	0
A.S.V. SCHABS	14	11	4	2	5	32	43	-11	0
F.C. GHERDEINA	13	11	4	1	6	22	27	-5	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	13	11	4	1	6	20	32	-12	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	12	11	3	3	5	23	25	-2	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	11	11	3	3	5	46	34	12	1
S.S.V. CADIPETRA STEINHAUS	11	11	3	2	6	23	36	-13	0
A.C.D. VAL BADIA	5	11	1	2	8	8	34	-26	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: A.C.D. VIRTUS BOLZANO**

**CAMPIONE PROVINCIALE / LANDESMEISTER: S.S. ALGUND RAFFEISEN**

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>sq.C VIRTUS BOLZANO sq.C</b>	39	13	13	0	0	79	12	67	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	31	13	10	1	2	73	21	52	0
F.C. BOZNER	28	13	9	1	3	59	21	38	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	27	13	8	3	2	46	16	30	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	26	13	8	2	3	44	15	29	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	24	13	7	3	3	26	21	5	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	16	13	5	1	7	44	28	16	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	15	13	4	3	6	32	36	-4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	15	13	5	0	8	32	48	-16	0
F.C. NEUMARKT EGNA	15	13	5	0	8	27	47	-20	0
sq.B ST.PAULS sq.B	13	13	4	1	8	17	41	-24	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	6	13	2	1	10	18	66	-48	1
S.C. SCHLANDERS	6	13	2	0	11	14	87	-73	0
F.C. OBERLAND	2	13	1	0	12	13	65	-52	1

**Vincente Girone: / Kreissieger: A.C.D. VIRTUS BOLZANO C**

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD</b>	31	11	10	1	0	29	6	23	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	26	11	8	2	1	28	9	19	0
A.S.D. TESIDO	17	11	5	2	4	31	19	12	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	16	11	5	1	5	17	21	-4	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	15	11	4	3	4	30	28	2	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	15	11	4	3	4	20	21	-1	0
S.S.V. TAUFERS	14	11	3	5	3	13	17	-4	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	13	11	4	1	6	31	38	-7	0
S.S.V. BRIXEN	12	11	3	3	5	18	17	1	0
A.S.D. EGGENTAL	11	11	3	2	6	13	22	-9	0
SPORT CLUB MAREO	8	11	2	2	7	12	22	-10	0
U.S. LA VAL	7	11	2	1	8	17	39	-22	0

**Vincente Girone: / Kreissieger: S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD**

## GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<b>C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.</b>	25	10	8	1	1	73	12	61	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	24	10	8	0	2	39	12	27	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	18	10	5	3	2	47	10	37	0
ADFC RED LIONS TARSCH	14	10	4	2	4	33	11	22	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	10	1	0	9	9	69	-60	0
S.C. ST.MARTIN PASS	3	10	1	0	9	4	91	-87	0

**CAMPIONE PROVINCIALE / LANDESMEISTER: C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.**

**COPPA DISCIPLINA**  
**Stagione Sportiva 2016/2017**

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, al fine di favorire un sempre maggior spirito inerente alla lealtà ed alla correttezza nel giuoco del calcio, finalizzate alla valorizzazione degli aspetti educativi dello sport, ha deliberato l'assegnazione di uno specifico contributo per la **Coppa Disciplina della Stagione Sportiva 2016/2017**.

L'importo stanziato, **pari ad Euro 8.840,00**– sarà corrisposto alle Società meglio classificate nella Coppa Disciplina dei Campionati Dilettantistici nella Stagione Sportiva 2016/2017 secondo i seguenti importi:

**FAIRNESSPOKAL**  
**Sportsaison 2016/2017**

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat zum Zweck eines immer tieferen Sinnes der Anständigkeit und der Fairness im Fußballsport, mit dem Ziel einer Aufwertung der erzieherischen Werte im Sport beschlossen, einen besonderen Beitrag für den **Fairnesspokal der Sportsaison 2016/2017** zu gewähren.

Der Beitrag von **Euro 8.840,00**– wird den Vereinen, welche sich an erster Stelle in den Ranglisten des Fairnesspokals der Amateurligameisterschaften in der Sportsaison 2016/2017 qualifizieren zugewiesen, laut folgenden Beträgen:

<b>Campionati Provinciali / Landesmeisterschaften</b>	<b>Importo / Beitrag</b>
ECCELLENZA / OBERLIGA	<b>2.000,00 EURO</b>
PROMOZIONE / LANDESLIGA	<b>1.400,00 EURO</b>
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA	<b>1.000,00 EURO</b>
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA	<b>700,00 EURO</b>
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA	<b>520,00 EURO</b>
FEMMINILE / DAMEN SERIE C	<b>600,00 EURO</b>
FEMMINILE / DAMEN SERIE D	<b>350,00 EURO</b>
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C1	<b>600,00 EURO</b>
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2	<b>450,00 EURO</b>
CAMP. REG. JUNIORES / REGIONALM. JUNIOREN	<b>700,00 EURO</b>
CAMP. PROV. JUNIORES / LANDESM. JUNIOREN	<b>520,00 EURO</b>

Nei Campionati Eccellenza, Femminile Serie C e Calcio a Cinque Serie C1, l'importo elencato verrà corrisposto solo se le società prima classificate sono di competenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Nel caso in cui, per lo stesso campionato, due o più squadre risultassero a parità di posto nella coppa disciplina, il contributo stanziato sarà suddiviso in parti uguali fra le stesse.

Il premio sarà assegnato in seguito all'iscrizione al Campionato di competenza per la Stagione Sportiva 2017/2018.

Bei den Meisterschaften Oberliga, Damen Serie C, Kleinfeldfußball Serie C1, wird der angeführte Betrag nur den erstplatzierten Vereinen mit Zugehörigkeit des Autonomen Landeskomitee Bozen, zugewiesen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine an der ersten Stelle der Fairnessrangliste derselben Meisterschaft, wird der Beitrag unter diesen aufgeteilt.

Die Prämie wird infolge der Anmeldung an der entsprechenden Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018 erteilt.

Alle società della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico che risultano al primo posto della classifica Coppa Disciplina Finale comprensiva dell'attività autunnale e primaverile nelle categorie giovanili **Allievi e Giovanissimi** (Campionati Regionali e Provinciali) e **Giovani Calciatrici Giovanissime** verrà consegnata una **muta da gioco** completa.

In caso di parità nella Coppa Disciplina deciderà il sorteggio.

Den Vereinen des Nationalen Amateurligaverbandes und des Jugend- und Schulsektors, an erster Stelle der Fairnessrangliste zusammengestellt aus Herbst- und Frühjahrstätigkeit, in den Jugendkategorien **A- und B-Jugend** (Regional- und Landesmeisterschaften) und **Junge Fußballspielerinnen B-Jugend** wird ein komplettes **Spielerdress** übergeben.

Im Falle eines Gleichstandes im Fairnesspokal entscheidet die Auslosung.

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
ASVSSD STEGEN STEGONA	A	8,85	0	8,85	0	0
F.C.D. ST.PAULS	A	9,60	0	9,60	0	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	A	11,10	0	10,65	0	0,45
U.S. LANA SPORTVEREIN	A	11,15	2,00	9,15	0	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	A	12,50	0	10,20	0	2,30
S.C. PLOSE	A	13,50	0	13,50	0	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	A	14,75	2,00	12,75	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	A	16,25	0	14,25	2,00	0
F.C. NEUMARKT EGNA	A	20,45	4,00	15,30	0	1,15
A.F.C. MOOS	A	21,10	0	11,10	10,00	0
S.C. VAL PASSIRIA	A	21,65	4,00	16,50	0	1,15
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	A	23,50	6,00	10,35	6,00	1,15
SSV.D. VORAN LEIFERS	A	24,35	2,00	18,75	2,00	1,60
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	A	27,60	4,00	12,30	6,00	5,30
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	A	30,80	12,00	15,60	0	3,20
A.S.V. NATZ	A	69,30	48,00	15,30	6,00	0

## 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	A	13,55	2,00	11,55	0	0
S.V. LATSCH	A	14,60	0	9,00	4,00	1,60
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	B	15,30	2,00	8,55	2,00	2,75
S.S.V. TAUFERS	B	15,80	0	7,35	8,00	0,45
D.S.V. MILLAND	B	16,30	0	15,15	0	1,15
A.S.D. PFALZEN	B	16,35	2,00	12,75	0	1,60
S.C. AUER ORA	A	16,80	0	13,20	2,00	1,60
HASLACHER S.V.	B	17,05	4,00	9,45	2,00	1,60
S.V. ALBEINS	B	17,65	0	13,65	4,00	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	B	18,15	0	14,70	0	3,45
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	B	19,55	0	11,25	6,00	2,30
SPVG ALDEIN PETERSBERG	A	19,60	6,00	12,00	0	1,60
A.S.V. RIFFIAN KUENS	A	21,10	0	16,50	0	4,60
S.C. SCHLANDERS	A	21,35	0	16,20	4,00	1,15
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	A	23,35	8,00	13,35	2,00	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	B	24,10	6,00	16,95	0	1,15
POL. PIANI	A	24,55	2,00	20,55	2,00	0
U.S.D. BRESSANONE	B	26,15	4,00	17,70	4,00	0,45
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	A	26,55	0	16,80	4,00	5,75
A.S.V. SCHABS	B	27,20	2,00	15,90	4,00	5,30
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	B	28,75	2,00	18,75	8,00	0

S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	A	30,70	0	17,10	12,00	1,60
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	A	38,85	12,00	14,85	12,00	0
S.C. RASEN A.S.D.	B	41,80	8,00	16,65	16,00	1,15
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	B	46,05	26,00	18,90	0	1,15
F.C. NALS	A	48,70	2,00	19,95	24,00	2,75
F.C. TERLANO	A	63,55	49,00	14,55	0	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	A	72,85	16,00	17,40	12,00	27,45

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
F.C. OBERLAND	A	6,30	0	6,30	0	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	A	6,45	0	6,45	0	0
A.S.D. TESIDO	C	7,35	0	7,35	0	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	B	7,95	0	7,95	0	0
A.S.D. EGGENTAL	B	8,80	0	7,65	0	1,15
A.S.D. S.LORENZO	C	9,15	0	9,15	0	0
A.S.D. BARBIANO	B	9,35	2,00	7,35	0	0
F.C. GHERDEINA	B	9,45	0	9,45	0	0
F.C.D. TIROL	A	9,75	2,00	6,60	0	1,15
A.F.C. SEXTEN	C	10,35	0	10,35	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	C	10,40	0	8,40	2,00	0
SV MOLTEN VORAN	A	10,65	0	10,65	0	0
A.S. SLUDERNO	A	10,80	0	10,80	0	0
SPORTVEREIN PLAUS	A	12,10	0	10,95	0	1,15
A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	A	12,35	0	10,35	2,00	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	B	12,75	2,00	9,60	0	1,15
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	A	13,25	0	11,25	2,00	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	A	13,85	0	8,70	4,00	1,15
S.V. MONTAN	B	14,85	2,00	11,70	0	1,15
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	B	16,45	2,00	12,45	2,00	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	B	16,75	0	12,60	0	4,15
SPORT CLUB MAREO	C	16,80	0	16,80	0	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	A	16,95	2,00	13,80	0	1,15
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	C	17,05	2,00	12,75	0	2,30
SPORTVEREIN TARENTEN	C	17,15	4,00	12,00	0	1,15
A.C.D. VAL BADIA	C	19,90	0	15,90	4,00	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	A	19,95	0	19,50	0	0,45
S.V. VINTL	C	20,35	2,00	16,35	2,00	0
F.C. GIRLAN	B	21,35	2,00	16,20	2,00	1,15
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	B	22,05	0	10,05	12,00	0
U.S.D. RINA	C	23,05	4,00	19,05	0	0
A.S. CHIENES	C	25,90	4,00	9,75	8,00	4,15
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	B	26,50	2,00	16,50	8,00	0
D.S.V. EYRS	A	29,55	6,00	14,40	8,00	1,15
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	B	42,40	0	13,95	28,00	0,45
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	C	52,80	18,00	13,65	20,00	1,15

## 3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	B	4,50	0	4,50	0	0
U.S. LA VAL	C	5,85	0	5,85	0	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	C	6,45	0	6,45	0	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	C	6,50	2,00	4,50	0	0
F.C. GAIS	C	7,20	0	7,20	0	0
SSV. PERCHA	C	7,20	0	7,20	0	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	A	7,95	0	7,95	0	0
A.S. CORCES	A	7,95	0	7,95	0	0
AS SV RASA RAAS	B	8,10	0	8,10	0	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	C	9,30	0	9,30	0	0
S.V. UNTERLAND BERG	B	9,30	0	9,30	0	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	C	10,05	0	10,05	0	0
S.V. MORTER	A	10,55	2,00	8,55	0	0
A.S.V. GOSENSASS	B	10,95	0	10,95	0	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	A	11,25	0	11,25	0	0
S.V. LUSON-LUSEN	B	11,45	2,00	9,45	0	0
U.S.D. SINIGO	A	11,95	0	7,95	4,00	0
A.S.D. PREDOI	C	12,05	2,00	10,05	0	0
S.C. LAUGEN	A	12,70	0	11,55	0	1,15
S.S.V. MUHLWALD	C	12,80	2,00	10,80	0	0
A.S.V. UTTENHEIM	C	13,05	4,00	6,75	0	2,30
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	A	13,65	0	13,65	0	0
A.S.V. NEUSTIFT	B	13,75	0	9,75	4,00	0
S.V. ANDRIAN	A	14,05	0	12,90	0	1,15
S.V. WIESEN	B	15,00	0	15,00	0	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	B	16,20	2,00	10,20	4,00	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	A	16,70	2,00	11,70	0	3,00
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	A	16,80	0	7,65	8,00	1,15
A.S.C. ST.PANKRAZ	A	21,20	0	13,20	8,00	0
A.S.D. REAL ATLAS	B	23,75	4,00	18,60	0	1,15
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	B	33,55	14,00	14,40	4,00	1,15
F.C.D. ARBERIA GLS	B	53,70	18,00	26,40	4,00	5,30

## CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
G.S.D. FEBBRE GIALLA	A	1,65	0	1,65	0	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLA	A	2,25	0	2,25	0	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	A	3,40	0	2,25	0	1,15
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	A	4,05	0	4,05	0	0
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	A	4,30	0	3,15	0	1,15
A.S.D. MOSAICO	A	5,25	0	5,25	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	A	8,05	0	6,45	0	1,60
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	A	11,10	0	11,10	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	A	11,15	0	9,15	2,00	0
POL. PINETA	A	12,50	2,00	10,50	0	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	A	18,05	4,00	10,05	4,00	0

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
F.C. BOZNER	A	5,10	0	5,10	0	0
F.C. TERLANO	A	5,65	0	4,50	0	1,15
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	A	6,80	0	4,80	2,00	0
A.F.C. EPPAN	A	7,20	0	7,20	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	A	8,70	0	8,70	0	0
S.S.V. NATURNS	A	9,15	0	9,15	0	0
S.S.V. BRIXEN	A	9,80	2,00	7,80	0	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	A	10,60	0	9,45	0	1,15
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	A	13,70	2,00	11,70	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	A	26,20	12,00	10,20	4,00	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	A	36,40	16,00	14,40	6,00	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	A	43,55	24,00	11,55	8,00	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	A	90,20	80,00	10,20	0	0

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
S.V. LATSCH	A	4,65	0	4,65	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	B	5,70	0	5,70	0	0
S.S.V. AHRNTAL	B	6,75	0	6,75	0	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	A	7,10	2,00	4,65	0	0,45
S.C. AUER ORA	A	7,65	0	7,20	0	0,45
S.C. PLOSE	B	8,45	2,00	6,45	0	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	A	9,35	0	7,35	2,00	0
S.C. SCHLANDERS	A	9,65	0	4,50	4,00	1,15
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	A	9,65	2,00	7,65	0	0
A.C.D. VAL BADIA	B	10,45	0	9,30	0	1,15
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	A	11,70	0	11,70	0	0
A.S.V. NATZ	B	11,90	0	9,90	2,00	0
S.C. VAL PASSIRIA	A	12,10	0	10,50	0	1,60
S.S.V. TAUFERS	B	12,25	2,00	7,80	2,00	0,45
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	B	12,25	0	8,25	4,00	0
SV MOLTEN VORAN	A	12,40	4,00	8,40	0	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	A	12,65	2,00	10,65	0	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	A	13,25	0	5,25	8,00	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	B	13,45	2,00	6,30	4,00	1,15
F.C. GHERDEINA	B	13,75	2,00	9,45	0	2,30
A.S. CHIENES	B	17,30	4,00	9,15	0	4,15
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	B	18,45	8,00	6,45	4,00	0
D.S.V. MILLAND	B	22,15	0	12,15	10,00	0
F.C.D. TIROL	A	23,50	12,00	7,50	4,00	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	A	67,20	52,00	7,20	8,00	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	B	86,75	82,00	3,60	0	1,15
POL. PIANI	A	100,45	56,00	21,15	0	23,30

## ALLIEVI / A-JUGEND REG.

(attività primaverile – Frühjahrstätigkeit)

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	A	4,50	0	4,50	0	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	A	9,50	3,00	6,50	0	0
S.S.V. BRIXEN	A	10,50	0	10,50	0	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	A	11,70	0	11,70	0	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	A	15,30	3,00	12,30	0	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	A	19,50	0	19,50	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	A	20,80	0	20,80	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	A	30,40	0	25,90	0	4,50

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

(attività primaverile – Frühjahrstätigkeit)

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
S.C. LAUGEN	C	1,80	0	1,80	0	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	B	2,00	0	2,00	0	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	C	2,60	0	2,60	0	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	C	3,60	0	3,60	0	0
sq.B BOZNER sq.B	C	4,20	0	4,20	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	C	4,30	0	4,30	0	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	C	4,60	0	4,60	0	0
F.C. GHERDEINA	D	5,50	0	5,50	0	0
A.S.D. PFALZEN	D	6,20	0	6,20	0	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	C	6,20	0	6,20	0	0
F.C. BOZNER	A	6,30	0	4,80	1,50	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	D	7,50	0	7,50	0	0
S.S.V. BRIXEN	D	7,80	0	7,80	0	0
D.S.V. MILLAND	D	8,00	0	8,00	0	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	D	8,50	0	8,50	0	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	A	8,70	0	8,70	0	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	C	8,70	0	8,70	0	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	D	8,80	0	8,80	0	0
S.V. LATSCH	C	9,00	0	9,00	0	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	A	9,50	0	9,50	0	0
S.C. RASEN A.S.D.	B	9,60	0	9,60	0	0
S.C. VAL PASSIRIA	A	9,70	0	9,70	0	0
A.S.D. EGGENTAL	D	9,80	0	4,80	0	5,00
F.C. MERANO MERAN CALCIO	A	10,50	0	10,50	0	0
S.S.V. TAUFERS	B	10,90	0	10,90	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	B	12,60	0	12,60	0	0
S.C. ST.MARTIN PASS	A	12,80	0	7,80	0	5,00
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	D	13,00	3,00	7,00	0	3,00
F.C. NEUMARKT EGNA	C	13,40	0	8,40	5,00	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	B	16,30	0	16,30	0	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	B	16,30	0	16,30	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	A	16,50	10,00	6,50	0	0
F.C.D. ST.PAULS	B	20,00	0	15,00	0	5,00
ASVSSD STEGEN STEGONA	D	20,10	0	10,10	0	10,00
S.C. SCHLANDERS	C	23,10	20,50	2,60	0	0
U.S. LA VAL	D	23,70	20,50	3,20	0	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	A	27,40	6,00	18,40	3,00	0
F.C. NALS	C	27,40	20,50	6,90	0	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	B	34,90	10,00	24,90	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	C	47,30	33,50	9,30	0	4,50
POL. PIANI	D	252,00	63,00	139,00	0	50,00

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

(attività primaverile – Frühjahrstätigkeit)

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
F.C. BOZNER	A	2,70	0	2,70	0	0
S.S.V. BRIXEN	A	4,40	0	4,40	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	A	5,60	0	5,60	0	0
D.S.V. MILLAND	A	5,70	0	4,20	0	1,50
U.S. LANA SPORTVEREIN	A	6,30	0	6,30	0	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	A	9,20	0	9,20	0	0
F.C. NEUMARKT EGNA	A	9,60	0	8,10	0	1,50
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	A	26,20	3,00	23,20	0	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

(attività primaverile – Frühjahrstätigkeit)

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	A	0,40	0	0,40	0	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	A	0,80	0	0,80	0	0
F.C. BOZNER	C	0,80	0	0,80	0	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	C	0,80	0	0,80	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	A	1,20	0	1,20	0	0
A.C.D. VAL BADIA	B	1,20	0	1,20	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	D	1,20	0	1,20	0	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	C	1,40	0	1,40	0	0
S.C. SCHLANDERS	C	1,60	0	1,60	0	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	B	2,20	0	2,20	0	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	D	2,40	0	2,40	0	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	A	2,60	0	2,60	0	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	A	2,60	0	2,60	0	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	B	2,60	0	2,60	0	0
F.C.D. ST.PAULS	A	2,60	0	2,60	0	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	D	2,60	0	2,60	0	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	A	3,00	0	3,00	0	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	D	3,10	0	3,10	0	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	C	3,20	0	3,20	0	0
SV MOLTEN VORAN	A	3,70	0	3,70	0	0
S.S.V. BRIXEN	D	3,80	0	3,80	0	0
S.V. ANDRIAN	A	4,20	0	4,20	0	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	B	4,40	0	4,40	0	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	C	4,40	0	4,40	0	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	C	4,70	0	4,70	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	D	4,80	0	4,80	0	0
sq.B ST.PAULS sq.B	C	5,20	0	5,20	0	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	A	5,60	0	5,60	0	0
SPORT CLUB MAREO	D	5,60	0	5,60	0	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	D	5,60	0	5,60	0	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	C	6,00	0	4,50	1,50	0
A.S.D. EGGENTAL	D	6,20	3,00	3,20	0	0
F.C. GHERDEINA	B	6,30	0	4,80	0	1,50
A.S.D. VALDAORA OLANG	B	7,00	0	7,00	0	0
sq.C VIRTUS BOLZANO sq.C	C	7,80	0	7,80	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	B	7,90	0	7,90	0	0
A.F.C. EPPAN	A	8,00	0	3,00	5,00	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	C	8,60	0	8,60	0	0
U.S. LA VAL	D	8,70	0	4,20	4,50	0
A.S.D. TESIDO	D	9,50	0	4,50	5,00	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	B	11,00	0	11,00	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	A	12,30	0	9,30	0	3,00

S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	B	13,70	0	12,20	1,50	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	B	14,40	3,00	9,90	0	1,50
A.S.V. SCHABS	B	16,80	0	12,30	4,50	0
F.C. NEUMARKT EGNA	C	16,90	3,00	4,40	9,50	0
S.S.V. TAUFERS	D	26,10	20,00	1,60	1,50	3,00
F.C. OBERLAND	C	39,50	34,50	2,00	0	3,00
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	C	58,30	20,50	30,80	7,00	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	B	67,50	42,00	25,50	0	0

## ALLIEVI / A-JUGEND REG.

(attività autunnale e primaverile – Herbst- und Frühjahrstätigkeit)

### PUNTI / PUNKTE

S.C.D.	ST. GEORGEN	13,70
S.S.V.	BRIXEN	22,30
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	28,70
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	29,00
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	41,80
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	42,00
U.S.D.	SALORNO RAIFF.	44,90
F.C.	SÜDTIROL SRL *	15,90

\* : società fuori classifica

\* : Verein außer Rangordnung

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

(attività autunnale e primaverile – Herbst- und Frühjahrstätigkeit)

### PUNTI / PUNKTE

A.S.	MALLES MALS	4,80
AC.SG	SCILIAR SCHLERN	6,40
S.V.	ULTEN RAIFF.	10,30
U.S.	LANA SPORTVEREIN	10,40
F.C.	BOZNER B	11,70
S.S.V.	BRIXEN	12,20
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	13,30
D.S.V.	MILLAND	13,40
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	13,60
A.S.D.	EGGENTAL	13,80
S.C.	RASEN A.S.D.	14,00
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL	14,20
S.C.	VAL PASSIRIA	14,80
S.V.	VARNA VAHRN	15,10
A.S.D.	PFALZEN	15,20
S.S.V.	TAUFERS	16,50
F.C.	NEUMARKT EGNA	17,00
F.C.	GHERDEINA	17,40
S.C.	ST. MARTIN PASS.	18,20
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	18,60
SSV.D.	VORAN LEIFERS	19,70
A.S.D.	LAAS LASA	19,90
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	20,10
F.C.	MERANO MERAN CALCIO	20,40

F.C.	BOZNER	20,80
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	24,20
S.C.	LAUGEN	24,20
S.C.	SCHLANDERS	25,50
ASV.SSD	STEGEN STEGONA	28,30
S.S.	ALGUND RAIFFEISEN	28,80
S.V.	LATSCH	30,60
F.C.	NALS	30,70
U.S.	LA VAL	31,00
F.C.D.	ST. PAULS	34,50
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	34,90
A.S.D.	CERMES MARLENGO	41,30
	NAPOLI CLUB BOLZANO	43,90
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	48,40
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	51,60
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	120,90
POL.	PIANI	293,10

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

(attività autunnale e primaverile – Herbst- und Frühjahrstätigkeit)

### PUNTI / PUNKTE

F.C.	BOZNER	4,60
S.C.D.	ST. GEORGEN	7,60
S.S.V.	BRIXEN	8,40
U.S.	LANA SPORTVEREIN	10,50
D.S.V.	MILLAND	13,80
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	14,60
F.C.	NEUMARKT EGNA	20,80
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	31,30

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

(attività autunnale e primaverile – Herbst- und Frühjahrstätigkeit)

### PUNTI / PUNKTE

A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	0,40
U.S.	LANA SPORTVEREIN	1,60
F.C.	BOZNER	2,00
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL	2,60
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	3,00
S.C.D.	ST. GEORGEN	3,20
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES	3,20
A.S.V.	RIFFIAN KUENS	3,20
A.S.D.	CERMES MARLENGO	4,20
S.V.	VARNA VAHRN	4,30
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	4,60
F.C.D.	ST. PAULS	4,80
U.S.	RISCONE REISCHACH	5,00
A.S.V.	RITTEN SPORT	6,40

S.V.	MÖLTEN VÖRAN	6,50
S.C.	SCHLANDERS	6,60
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	7,00
F.C.D.	ST. PAULS B	7,20
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	7,40
A.C.D.	VAL BADIA	7,60
A.S.C.	LAJEN SEK. FUSSBALL	7,60
S.V.	ANDRIAN	8,20
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	8,30
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	8,60
S.C.	MAREO	9,30
A.S.D.	EGGENTAL	9,30
SSV.D.	VORAN LEIFERS	9,70
S.S.V.	BRIXEN	10,30
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10,30
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	10,70
S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	11,80
A.F.C.	EPPAN	12,10
A.S.D.	VALDAORA OLANG	14,40
A.S.D.	TESIDO	14,50
F.C.	GHERDEINA	15,10
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	15,40
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF. B	16,00
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS	16,30
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO C	16,60
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	16,90
U.S.D.	SALORNO RAIFF.	18,40
U.S.	LA VAL	22,40
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	22,60
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	23,10
F.C.	NEUMARKT EGNA	26,60
A.S.V.	SCHABS	29,40
S.S.V.	TAUFERS	43,70
A.S.D.	LAAS LASA	59,10
F.C.	OBERLAND	62,20
	NAPOLI CLUB BOLZANO	74,30

## GIOVANISSIME / B-JUGEND MÄDCHEN

SOCIETA'	GIR	Totali	Societa'	Calciatori	Dirigenti	Tecnici
ADFC RED LIONS TARSCH	A	0	0	0	0	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	A	0	0	0	0	0
S.C. ST.MARTIN PASS	A	0,40	0	0,40	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	A	0,80	0	0,80	0	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	A	0,80	0	0,80	0	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	A	2,40	0	2,40	0	0

### Iscrizioni ai Campionati e Tornei della Stagione Sportiva 2017/2018

Si comunicano le **modalità, i termini e le tasse per l'iscrizione ai campionati e tornei della stagione sportiva 2017/2018.**

L'iscrizione ai campionati della stagione sportiva 2017/2018 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Campionati”** la voce **“Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni”**.

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando **“Home - Aiuto In Linea”**.

### Anmeldungen an Meisterschaften u. Turniere der Sportsaison 2017/2018

Man teilt die **Modalitäten, Termine und Gebühren für die Anmeldung an die Meisterschaften und Turniere der Sportsaison 2017/2018** mit.

Die Anmeldung an die Meisterschaften der Sportsaison 2017/2018 muss ausschließlich mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

Im Bereich **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Campionati”** folgende Funktion auswählen **“Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni”**.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter **“Home - Aiuto In Linea”**.

## TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Campionati** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine ordinatorio:

**Eccellenza  
Promozione  
Coppa Italia Eccellenza e Promozione  
1^ Categoria  
Coppa Provincia 1^ Categoria  
Calcio a Cinque Serie C1  
Coppa Italia Calcio a Cinque C1**

**DAL 6 LUGLIO AL 20 LUGLIO 2017**

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

**SI INFORMANO LE SOCIETÀ CHE E' OBBLIGATORIO, ALL'ATTO DELL'ISCRIZIONE "ON LINE", INSERIRE ANCHE QUELLA RELATIVA ALLA COPPA DI APPARTENENZA (ITALIA/PROVINCIA).**

## MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Meisterschaften** muss die Anmeldung innerhalb folgenden ordnungsgemäßen Termin erfolgen:

**Oberliga  
Landesliga  
Italienpokal Ober- und Landesliga  
1. Amateurliga  
Landespokal 1. Amateurliga  
Kleinfeldfußball Serie C1  
Italienpokal Kleinfeldfußball C1**

**VOM 06. JULI BIS ZUM 20. JULI 2017**

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, **sämtliche** Anmeldungsdocumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionäre in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldegebühren beigelegt werden.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

**MAN INFORMIERT DIE VEREINE, DASS ES BEI DER "ON LINE" ANMELDUNG PFLICHT IST, AUCH DIE TEILNAHME AM JEWEILIGEN POKAL (ITALIEN- oder LANDESPOKAL) ANZUGEBEN.**

## TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Campionati** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

2<sup>a</sup> Categoria  
Coppa Provincia 2<sup>a</sup> Categoria  
3<sup>a</sup> Categoria  
Coppa Provincia 3<sup>a</sup> Categoria  
Femminile Serie C  
Coppa Italia Femminile  
Calcio a Cinque Serie C2  
Coppa Provincia Calcio a Cinque C2  
Calcio a Cinque Femminile  
Juniores Regionali  
Juniores Provinciali  
Torneo Pool Juniores  
Allievi Regionali (fase qualificazione)  
Allievi Provinciali  
Torneo Pool Under 16 +  
Giovanissimi Regionali (fase qualificazione)  
Giovanissimi Provinciali  
Giovanissimi Femminili

**DAL 6 LUGLIO AL 27 LUGLIO 2017**

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

**SI INFORMANO LE SOCIETÀ CHE E' OBBLIGATORIO, ALL'ATTO DELL'ISCRIZIONE "ON LINE", INSERIRE ANCHE QUELLA RELATIVA ALLA COPPA DI APPARTENENZA.**

## MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Meisterschaften** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

2. Amateurliga  
Landespokal 2. Amateurliga  
3. Amateurliga  
Landespokal 2. Amateurliga  
Damen Serie C  
Italienpokal Damen  
Kleinfeldfußball Serie C2  
Landespokal Kleinfeldfußball C2  
Kleinfeldfußball Damen  
Regionalmeisterschaft Junioren  
Landesmeisterschaft Junioren  
Turnier Pool Junioren  
Regionalmeistersch. A– Jugend (Qualifikation)  
Landesmeisterschaft A – Jugend  
Turnier Pool Under 16 +  
Regionalmeistersch. B– Jugend (Qualifikation)  
Landesmeisterschaft B – Jugend  
B-Jugend Mädchen

**VOM 06. JULI BIS ZUM 27. JULI 2017**

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionäre in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen.

Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldegebühren beigelegt werden.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

**MAN INFORMIERT DIE VEREINE, DASS ES BEI DER "ON LINE" ANMELDUNG PFLICHT IST, AUCH DIE TEILNAHME AM JEWEILIGEN POKAL ANZUGEBEN.**

## TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Tornei** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

**Esordienti 11 contro 11**  
**Esordienti 9 contro 9**

**DAL 6 LUGLIO AL 3 AGOSTO 2017**

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

**LE SOCIETA' CHE SI ISCRIVERANNO ALLA FASE DI QUALIFICAZIONE DEL CAMPIONATO REGIONALE ALLIEVI E/O GIOVANISSIMI DOVRANNO ISCRIVERE LE CATEGORIE ESORDIENTI E/O PULCINI ENTRO IL 27 LUGLIO 2017.**

## MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Turniere** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

**C – Jugend 11 gegen 11**  
**C – Jugend 9 gegen 9**

**VOM 06. JULI BIS ZUM 03. AUGUST 2017**

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdocumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionäre in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen.

Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldegebühren beigelegt werden.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

**JENE VEREINE, DIE SICH AN DER QUALIFIKATIONSPHASE DER REGIONALMEISTERSCHAFT A- UND/ODER B-JUGEND ANMELDEN, MÜSSEN DIE MELDUNG AN DER C- UND/ODER D-JUGEND INNERHALB 27. JULI 2017 VORNEHMEN.**

## TERMINI ISCRIZIONI

Per il **seguito Torneo** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

### **Pulcini 7 contro 7**

**DAL 6 LUGLIO AL 31 AGOSTO 2017**

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

**LE SOCIETA' CHE SI ISCRIVERANNO ALLA FASE DI QUALIFICAZIONE DEL CAMPIONATO REGIONALE ALLIEVI E/O GIOVANISSIMI DOVRANNO ISCRIVERE LE CATEGORIE ESORDIENTI E/O PULCINI ENTRO IL 27 LUGLIO 2017.**

## MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Turniere** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

### **D – Jugend 7 gegen 7**

**VOM 06. JULI BIS ZUM 31. AUGUST 2017**

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionäre in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab **zugestellt werden.**

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldegebühren beigelegt werden.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

**JENE VEREINE, DIE SICH AN DER QUALIFIKATIONSPHASE DER REGIONALMEISTERSCHAFT A- UND/ODER B-JUGEND ANMELDEN, MÜSSEN DIE MELDUNG AN DER C- UND/ODER D-JUGEND INNERHALB 27. JULI 2017 VORNEHMEN.**

## Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2017/2018

Si riportano le linee-guida alle quali i Comitati dovranno conformarsi per le iscrizioni delle Società ai campionati di competenza della Stagione Sportiva 2017-2018.

Costituiscono condizioni **inderogabili** per l'iscrizione ai campionati regionali e provinciali:

- a) la disponibilità di un impianto di gioco omologato, dotato dei requisiti previsti dall'art. 31, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.
- b) l'inesistenza di situazioni debitorie nei confronti di Enti federali, Società e tesserati;
- c) il versamento delle seguenti somme dovute a titolo di diritti ed oneri finanziari:
  - Tassa associativa alla L.N.D.
  - Diritti di iscrizione ai Campionati di competenza
  - Assicurazione tesserati
  - Acconto spese per attività regionale e organizzazione

Ai fini delle iscrizioni, i Comitati dovranno individuare un primo termine, **di carattere ordinatorio**, per la presentazione della documentazione, tenendo presente che deve essere necessariamente inclusa, **a pena di decadenza**, la domanda di iscrizione al campionato di competenza.

Alla data di scadenza del termine ordinatorio, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale deciderà definitivamente sulle ammissioni delle Società ai campionati della Stagione Sportiva 2017 – 2018 nel corso di una riunione all'uopo convocata.

## Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2017/2018

Man veröffentlicht die Richtlinien, an denen sich die Komitees bei den Meisterschaftsanmeldungen für die Sportsaison 2017-2018 halten müssen.

Folgende Konditionen sind für die Meldung an die Regional- und Landesmeisterschaften **unumgänglich**:

- a) die Verfügbarkeit einer zugelassenen Sportanlage, ausgestattet mit den Bedingungen laut Art. 31 des Reglement des Nationalen Amateurligaverbandes.
- b) keine Schuldverpflichtungen gegenüber Verbände, Vereine und Mitglieder;
- c) die Überweisung folgender Beträge in Bezug auf finanzielle Belastungen und Gebühren:
  - Mitgliedsgebühr der N.A.L.
  - Einschreibgebühren an den zuständigen Meisterschaften
  - Versicherung Tesserierte
  - Anzahlung Spesen für Tätigkeit und Organisation

Bei den Meisterschaftsanmeldungen für die zuständige Meisterschaft, müssen die Komitee einen ersten **ordnungsgemäßen Termin** für die Einreichung der Dokumentation bestimmen, welcher die Anmeldeanfrage beinhalten muß, ansonsten **verfällt diese Anfrage**.

Bei Ablauf des ordnungsgemäßen Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, werden von den Komitee bezüglich der festgestellten Mängel informiert und erhalten die Möglichkeit diese innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

Der Vorstand des Landeskomitee wird in einer eigens dafür einberufenen Sitzung über die Zulassung der Vereine an die Meisterschaften der Sportsaison 2017 – 2018 beschließen.

**TASSE ISCRIZIONI****ANMELDUNGSGEBÜHREN**

Campionati	Diritti di Iscrizione	Tassa Associat. LND	Acconto spese organizzative	Iscrizione Coppe	Assicurazione Dirigenti	Assicurazione calciatori/trici (al 30.06.17)
Meisterschaften	Meldungs-gebühr	Mitglieds-gebühr NAL	Anzahlung Organisations-spesen	Gebühr Pokale	Versicherung Funktionäre	Versicherung Fußball-spieler/innen (am 30.06.17)
<b>Eccellenza / Oberliga</b>	2.000,00	300,00	2.500,00	250,00	130,00	Nr. x 31,00
<b>Promozione / Landesliga</b>	1.400,00	300,00	2.000,00	250,00	130,00	Nr. x 31,00
<b>1^Categoria / 1.Amateurliga</b>	1.000,00	300,00	1.500,00	250,00	130,00	Nr. x 31,00
<b>2^Categoria / 2.Amateurliga</b>	700,00	300,00	1.500,00	250,00	90,00	Nr. x 31,00
<b>3^Categoria / 3.Amateurliga</b>	520,00 *	300,00	1.500,00	250,00	90,00	Nr. x 31,00
<b>Juniore / Junioren Reg.</b>	700,00	-	1.000,00			
<b>Juniore / Junioren Prov.</b>	520,00	-	500,00			
<b>Juniore Pool Junioren</b>	520,00	-	500,00			
<b>Juniore / Junioren Prov. pure</b>	520,00	300,00	500,00		90,00	Nr. x 31,00
<b>Femm. / Damen C pure</b>	600,00 **	300,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
<b>Femm. / Damen C</b>	600,00 **	-	1.000,00	150,00		
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C1 pure</b>	600,00	300,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C1</b>	600,00	-	1.000,00	150,00		
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C2 pure</b>	450,00	300,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C2</b>	450,00		1.000,00	150,00		
<b>Calcio a 5 Femminile / Kleinfeld Damen</b>	350,00		400,00			

\* Alle società di nuova affiliazione nella stagione sportiva 2017/2018 è riconosciuta la gratuità dei diritti di iscrizione all'attività di 3^ Categoria.

\* Für neu angemeldete Vereine in der Sportsaison 2017/2018 ist die Meldungsgebühr für die 3. Amateurliga kostenlos.

\*\* **Campionato Femminile:** Le Società della L.N.D. partecipanti ai Campionati Nazionali, Regionali e Provinciali di Calcio a undici maschile possono, facoltativamente, partecipare con una propria squadra ai Campionati Regionali o Provinciali di Calcio a 11 Femminile organizzati dai Comitati Regionali, con l'osservanza delle disposizioni previste. Alle Società che si avvarranno di tale facoltà, per la prima volta, nella Stagione Sportiva 2017-2018, verrà riconosciuta la gratuità dei diritti di iscrizione al Campionato Regionale o Provinciale di Calcio a 11 Femminile, quale concorso alla diffusione e promozione dell'attività femminile sul territorio. Detta gratuità si applica anche alle Società di Calcio a 11 maschile che, affiliate alla F.I.G.C. nella Stagione Sportiva 2017-2018, intendano partecipare con una propria squadra a Campionati di Calcio a 11 Femminile. Si applica, inoltre, alle Società che, affiliate alla F.I.G.C. nella Stagione Sportiva 2017-2018, intendano partecipare con una propria squadra esclusivamente a Campionati di Calcio a 11 Femminile.

**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO****JUGEND UND SCHULSEKTOR**

Campionati e Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Meisterschaften und Turniere	Meldungs-gebühr	Jahresbeitrag SGS	Kaution
Allievi Qualificazione Reg. / A-Jugend Qualifikation Regional	100,00	30,00 per società pro Verein	310,00 soc./Verein pure
Giovanissimi Qualificazione Reg. / B-Jugend Qualifikation Reg.	100,00		
Allievi / A-Jugend Prov.	100,00		
Giovanissimi / B-Jugend Prov.	100,00		
Giovanissimi Femminili / B-Jugend Mädchen	100,00		
Esordienti / C-Jugend	100,00		
Pulcini / D-Jugend	100,00		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione della prima squadra a ciascuno dei suddetti Campionati. Per ogni ulteriore squadra iscritta allo stesso campionato non è previsto alcun ulteriore addebito.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für die erste Mannschaft der jeweiligen Meisterschaft. Für jede zusätzliche Mannschaft der gleichen Meisterschaft sind keine zusätzlichen Belastungen vorgesehen.

Le 8 squadre Allievi e Giovanissimi che si saranno qualificate al Campionato Regionale Allievi e Giovanissimi, dovranno versare dopo la fase di qualificazione, entro un termine indicato dal Comitato, i seguenti importi:

Die 8 Mannschaften A- und B-Jugend, die sich für die Regionalmeisterschaft A- und B-Jugend qualifiziert haben, müssen nach der Qualifikationsphase, innerhalb eines vom Komitee vorgegebenen Termins, folgende Gebühren überweisen:

Campionati e Tornei	Diritti di Iscrizione	Deposito cauzionale
Meisterschaften und Turniere	Meldungs-gebühr	Kaution
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein Prof.)	380,00	310,00
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein Prof.)	330,00	
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein LND)	310,00	
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein LND)	260,00	
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein SGS)	260,00	
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein SGS)	210,00	

## SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

Si informano le Società che intendono iscrivere squadre giovanili ai vari Campionati S.G.S., che non è ancora pervenuto il Comunicato Ufficiale della Federazione contenente le indicazioni degli oneri finanziari. Pertanto, si invitano le Società ad iscrivere le squadre versando gli stessi oneri della scorsa stagione.

Qualora i nuovi oneri che verranno comunicati dalla Federazione per la Stagione Sportiva 2017/2018 si discostino nell'importo da quelli indicati, alle società verrà richiesto il versamento di un conguaglio.

### Modalità di versamento

Il versamento delle tasse di iscrizione ai campionati L.N.D. e S.G.eS. dovrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"

**CASSA RURALE DI BOLZANO**  
Via Claudia Augusta,15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

Le società dovranno allegare alle domande di iscrizione al campionato **copia del bonifico bancario**, che attesti il versamento delle tasse di iscrizione.

## JUGEND UND SCHULSEKTOR

Man informiert die Vereine, welche Jugendmannschaften an den verschiedenen Meisterschaften des J.u.S.S. einschreiben möchten, dass das Offizielle Rundschreiben des Fussballverbandes mit den Gebühren zur Zeit noch nicht eingegangen ist. Deshalb können die Vereine bei den Einschreibungen dieselben Beträge wie bereits in der vergangenen Saison überweisen.

Sollten die neuen Beträge welche vom Fussballverband für die Sportsaison 2017/2018 mitgeteilt werden, anders sein als die angeführten, wird die Überweisung der Differenz von den Vereinen angefordert.

### Modalitäten zur Überweisung

Die Überweisung der Anmeldegebühren der Meisterschaften N.A.L. und J.u.S.S. müssen mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomes Landeskomitee Bozen"

**RAIFFEISENKASSE BOZEN**  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

Die Vereine müssen den Einschreibungsformularen eine Kopie der **Bestätigung der Banküberweisung** beilegen, welche die Einzahlung der Gebühren bestätigt.

### Saldo delle società

Si rende noto che le Società potranno iscriversi ai Campionati sulla base di quanto precisato nel capitolo precedente **fruendo immediatamente del loro saldo contabile al 30 giugno 2017**.

Pertanto le Società dovranno versare solamente l'importo residuo derivante dalla **differenza dell'importo totale per l'iscrizione ai Campionati 2017/2018 con l'avanzo maturato sul loro conto al 30 giugno 2017**.

Le società hanno inoltre la possibilità di consultare prossimamente l'estratto conto della Stagione Sportiva 2016/17 nell'area riservata delle società:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

**Dati societari / Società / Estratto Conto Regionale**

L'estratto conto non verrà più inoltrato alle società.

### Assistenza per iscrizioni online

Si informa, che nel periodo di iscrizione, gli impiegati del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano sono a disposizione delle società, preferibilmente su prenotazione (per evitare attese), per l'assistenza all'iscrizione online presso la sede del Comitato, in Via Buozzi 9/b a Bolzano.

### Guthaben der Vereine

Man teilt mit, dass sich die Vereine wie oben angeführt, an die verschiedenen Meisterschaften anmelden können, **indem sie direkt das Guthaben am 30. Juni 2017 verrechnen können**.

Somit müssen die Vereine nur noch den restlichen Betrag einzahlen, der sich aus der **Differenz zwischen der Anmeldegebühren an die Meisterschaften 2017/2018 und des Guthabens am 30. Juni 2017** ergibt.

Die Vereine haben ausserdem die Möglichkeit, demnächst den Kontoauszug der Sportsaison 2016/17 im reservierten Bereich abzurufen:

Der Kontoauszug wird den Vereinen nicht mehr zugesendet.

### Assistenz bei Online Anmeldungen

Man informiert, dass im Zeitraum der Anmeldungen, die Angestellten des Autonomen Landeskomitee Bozen für die Assistenz bei der Online Anmeldungen im Sitz des Komitee, Buozzistrasse 9/b in Bozen, den Vereinen zur Verfügung stehen – Vormerkung bevorzugt (um Wartezeiten zu vermeiden).

## Regolamento Torneo Pool Juniores

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare al Torneo Pool Juniores Provinciale, e di disputare gare di attività con un'altra società.

Per tale attività le squadre "Pool Juniores Provinciale" parteciperanno a un torneo distinto con solo squadre Pool Juniores.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

- a) Il torneo a cui può accedere tale squadra è il seguente: **Pool Juniores Provinciale**;
- b) La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;
- c) Al torneo Pool Juniores potranno partecipare **calciatori nati dal 01/01/1999 in poi e che, comunque abbiano compiuto il 15° anno di età**. E' concesso l'utilizzo di **5 calciatori fuori quota nati dal 01/01/1997** in poi nell'arco di ciascuna gara;
- d) **Le spese arbitrali dovranno essere sostenute dalle società partecipanti**;
- e) Per partecipare al Torneo Pool Juniores, i calciatori tesserati per società diverse dalla società iscritta, dovranno presentare un nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalle firme di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenni**. I nulla osta insieme ad un elenco di ogni società che concede ai loro calciatori di partecipare con la squadra Pool Juniores al Torneo, dovrà essere consegnata in Comitato prima dell'inizio del Torneo e eventuali modifiche o integrazioni potranno essere incluse nelle finestre stabiliti per i trasferimenti.

## Reglement Turnier Pool Junioren

Um den Vereinen, die keine ausreichende Anzahl von Jungen Fußballspielern aufweisen, um eine Juniorenmannschaft zu melden, und um weiterhin die Fußballtätigkeit in dieser Kategorie auf landesebene zu fördern, ermöglicht man den Spielern, welche für die N.A.L. gemeldet sind, am Landesturnier Pool Junioren mit der Mannschaft eines anderen Vereins, teilzunehmen.

Für diese Tätigkeit werden die Mannschaften „Pool Junioren“ ein eigenes Turnier austragen mit nur Pool Junioren Mannschaften.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammenschliessen und eine sogenannte "**Pool Junioren**" Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

- a) Die Mannschaft kann sich für folgendes Turnier anmelden: **Landesturnier Pool Junioren**;
- b) Die teilnehmende "**Pool Junioren**" Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der bei der N.A.L. eingeschrieben ist;
- c) Am Turnier Pool Junioren können **Fußballspieler teilnehmen geboren ab den 01/01/1999 bis mindestens zum vollendeten 15. Lebensjahr**. Es wird erlaubt **5 Fußballspieler „außer der Altergrenze“ geboren ab den 01/01/1997** im Laufes jedes Spieles einzusetzen;
- d) **Die Schiedsrichterspesen müssen von den teilnehmenden Vereinen getragen werden**;
- e) Um am Turnier Pool Junioren teilnehmen zu können, müssen jene Fußballspieler die nicht für den Verein gemeldet sind, der die Mannschaft einschreibt, eine Genehmigung „nulla osta“ des Stammvereins bei dem der Spieler gemeldet ist vorweisen. **Diese Genehmigung „nulla osta“ muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fußballspielers** ausgestellt werden. Die Genehmigungen, zusammen mit der Aufstellung jedes Vereines der seine Fußballspieler bei der Pool Mannschaft spielen lässt, muss beim Landeskomitee vor Beginn des Turniers eingereicht werden und kann innerhalb des Zeitraumes für Spielerwechsel ergänzt werden.

- f) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Torneo e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento; le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra che non possono essere scontate in tutto o in parte nel Torneo, devono essere scontate per il loro residuo con la Società titolare del tesseramento;
- g) **In caso di infortunio, vale la copertura assicurativa e le modalità di denuncia prevista per il tesseramento della società d'appartenenza;**

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

### Regolamento Torneo Pool Under 16 +

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Allievi e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato L.N.D. o S.G. e S. di partecipare al Torneo Pool Under 16 +, e di disputare gare di attività con un'altra società.

Per tale attività le squadre "Pool Under 16 +" parteciperanno a un torneo distinto con solo squadre Pool Under 16 +.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Under 16 +**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

- a) Il torneo a cui può accedere tale squadra è il seguente: **Torneo Pool Under 16 +**;
- b) La squadra "**Pool Under 16 +**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla F.I.G.C.;

- f) Die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte gemeldete Fußballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben; die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte Fußballspieler, welche gänzlich oder zum Teil nicht im Turnier verbüßt werden können, müssen beim Stammverein abgesessen werden;
- g) **Bei Verletzungen gilt die Versicherungsdeckung und Meldungsmodalitäten des Stammvereins;**

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

### Reglement Turnier Pool Under 16 +

Um den Vereinen, die keine ausreichende Anzahl von Jungen Fußballspielern aufweisen, um eine A-Jugend Mannschaft zu melden, und um weiterhin die Fußballtätigkeit in dieser Kategorie auf landesebene zu fördern, ermöglicht man den Spielern, welche für die N.A.L. oder J.u.S.S. gemeldet sind, am Turnier Pool Under 16 +, mit der Mannschaft eines anderen Vereins, teilzunehmen.

Für diese Tätigkeit werden die Mannschaften „Pool Under 16 +“ ein eigenes Turnier austragen mit nur Pool Under 16 + Mannschaften.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammenschliessen und eine sogenannte "**Pool Under 16 +**" Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

- a) Die Mannschaft kann sich für folgendes Turnier anmelden: **Turnier Pool Under 16 +**;
- b) Die teilnehmende "**Pool Under 16 +**" Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der beim I.F.V. eingeschrieben ist;

- c) Al torneo Pool Under 16 + potranno partecipare **calcianti nati dal 01/01/2001 in poi e che, comunque abbiano compiuto il 14° anno di età.** E' concesso l'utilizzo di **5 calciatori fuori quota nati dal 01/01/1999** (tesseramento dilettanti) in poi nell'arco di ciascuna gara;
- d) **Le spese arbitrali dovranno essere sostenute dalle società partecipanti;**
- e) Per partecipare al Torneo Pool Under 16 +, i calciatori tesserati per società diverse dalla società iscritta, dovranno presentare un nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalle firme di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenni. I nulla osta insieme ad un elenco di ogni società che concede ai loro calciatori di partecipare con la squadra Pool Under 16 + al Torneo, dovrà essere consegnata in Comitato prima dell'inizio del Torneo e eventuali modifiche o integrazioni potranno essere incluse durante la stagione in corso.**
- f) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Torneo e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento; le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra che non possono essere scontate in tutto o in parte nel Torneo, devono essere scontate per il loro residuo con la Società titolare del tesseramento;
- g) **In caso di infortunio, vale la copertura assicurativa e le modalità di denuncia prevista per il tesseramento della società d'appartenenza;**
- c) Am Turnier Pool Under 16 + können **Fußballspieler teilnehmen geboren ab den 01/01/2001 bis mindestens zum vollendeten 14. Lebensjahr.** Es wird erlaubt **5 Fußballspieler „außer der Altergrenze“ geboren ab den 01/01/1999** (Amateurmeldung) im Laufes jedes Spieles einzusetzen;
- d) **Die Schiedsrichterspesen müssen von den teilnehmenden Vereinen getragen werden;**
- e) Um am Turnier Pool Under 16 + teilnehmen zu können, müssen jene Fußballspieler die nicht für den Verein gemeldet sind, der die Mannschaft einschreibt, eine Genehmigung „nulla osta“ des Stammvereins bei dem der Spieler gemeldet ist vorweisen. **Diese Genehmigung „nulla osta“ muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fußballspielers ausgestellt werden. Die Genehmigungen, zusammen mit der Aufstellung jedes Vereines der seine Fußballspieler bei der Pool Mannschaft spielen lässt, muss beim Landeskomitee vor Beginn des Turniers eingereicht werden und kann im Laufe der Sportsaison ergänzt werden.**
- f) Die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte gemeldete Fußballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben; die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte Fußballspieler, welche gänzlich oder zum Teil nicht im Turnier verbüßt werden können, müssen beim Stammverein abgesessen werden;
- g) **Bei Verletzungen gilt die Versicherungsdeckung und Meldungsmodalitäten des Stammvereins;**

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C..

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

## SVINCOLO CALCIATORI (art. 107 delle N.O.I.F.)

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (svincolo per rinuncia)** nel seguente periodo:

**DA SABATO 1° LUGLIO  
A VENERDÌ 14 LUGLIO 2017 (ORE 19.00)**

Le liste di svincolo devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, sempre che la lista pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei svincoli, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)**.

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Registrazione Svincoli Dilettanti**).

Le società dovranno **stampare** il documento completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER (Art. 107 der N.O.I.F.)

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateurfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (Verzicht Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON SAMSTAG, 01. JULI  
BIS FREITAG, 14. JULI 2017 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden, sofern die Liste innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Registrazione Svincoli Dilettanti**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## SVINCOLO PER DECADENZA DEL TESSERAMENTO (ART. 32 BIS NOIF)

Si comunica che, **potranno avvalersi** del diritto allo svincolo per decadenza del tesseramento i calciatori che nella stagione sportiva in corso abbiano compiuto ovvero compiranno il **25° anno** di età.

A norma di quanto stabilito dall'art. 32 bis, comma 2 delle N.O.I.F., le richieste dovranno essere presentate alle parti interessate, **società e Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**, nel periodo ricompreso **tra il 15 giugno ed il 15 luglio 2017**, a mezzo raccomandata o telegramma.

**Si ricorda che i calciatori che ottengono lo svincolo per decadenza devono provvedere al rinnovo del proprio tesseramento (che sarà sempre annuale fino al termine della loro attività), sia che rimangano con la stessa Società per la quale hanno svolto attività nella corrente stagione, sia che intendano tesserarsi con altra Società.**

Per opportuna conoscenza si riporta l'articolo 32 bis (commi 1 e 2) che regola lo svincolo per decadenza del tesseramento per raggiunti limiti di età.

**Art. 32 bis**  
**Durata del vincolo di tesseramento e svincolo per decadenza**

- 1) I calciatori che, entro il termine della stagione sportiva in corso, abbiano anagraficamente compiuto ovvero compiranno il 25° anno di età, possono chiedere ai Comitati ed alle Divisioni di appartenenza, con le modalità specificate al punto successivo, lo svincolo per decadenza del tesseramento, fatta salva la previsione di cui al punto 7 del successivo articolo 94 ter.
- 2) Le istanze, **da inviare**, a pena di decadenza nel periodo ricompreso **tra il 15 giugno ed il 15 luglio** di ciascun anno, **a mezzo lettera raccomandata o telegramma**, dovranno contestualmente essere rimesse in copia alle società di appartenenza con lo stesso mezzo. In ogni caso, le istanze inviate a mezzo lettera raccomandata o telegramma **dovranno pervenire** al Comitato o alla Divisione di appartenenza **entro e non oltre il 30 luglio** di ciascun anno. Avverso i provvedimenti di concessione o di diniego dello svincolo, le parti direttamente interessate potranno proporre reclamo innanzi alla Commissione Tesseramenti, entro il termine di decadenza di 7 giorni dalla pubblicazione del relativo provvedimento su Comunicato Ufficiale, con le modalità previste dall'art. 44 del Codice di Giustizia Sportiva.
- 3)....Omissis...

**Sul sito internet del Comitato, alla voce modulistica, può essere scaricato il modulo di richiesta.**

**ATTIVITA' DI BASE**

**BASISTÄTIGKEIT**

**PAGINA WEB – FACEBOOK**

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Regione\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

## Categoria ESORDIENTI Stagione Sportiva 2017/2018

Facendo seguito alle numerose richieste di chiarimenti in merito alla **attività della categoria esordienti per la prossima stagione 2017-2018** si ritiene opportuno segnalare:

- **La prossima attività ufficiale per categoria ESORDIENTI (annate 2005 – 2006 e 2007 dieci anni compiuti) prevede un campionato da disputarsi a 9 contro 9**, come richiesto espressamente dall'UEFA al fine di uniformarsi a quanto già avviene da tempo nelle principali nazioni Europee;
- Il Comitato ha richiesto al S.G.S. **una deroga per organizzare parallelamente anche un Torneo 11 contro 11 (annate 2005 e 2006)**: la comunicazione di delibera della richiesta è attesa per fine della prossima settimana e verrà tempestivamente comunicata alle società.

## Kategorie C – JUGEND Sportsaison 2017/2018

Aufgrund der zahlreichen Anfragen in Bezug auf die **Tätigkeit in der Kategorie C-Jugend der nächsten Sportsaison 2017-2018**, teilen wir folgendes mit:

- **Für die nächste Offizielle Tätigkeit in der Kategorie C-JUGEND (Jahrgänge 2005 – 2006 und 2007 mit vollendetem 10. Lebensjahr) ist eine Meisterschaft 9 gegen 9 vorgesehen**; aufgrund einer Anfrage von Seiten der UEFA mit dem Ziel einer einheitlichen Spielform, die bereits in anderen Nationen Europas verwendet wird;
- Das Autonome Landeskomitee Bozen hat beim Jugendsektor **beantragt gleichzeitig auch ein Turnier 11 gegen 11 (Jahrgänge 2005 und 2006) anbieten zu können**: die Mitteilung zur Genehmigung dieser Anfrage wird Ende der nächsten Woche eintreffen und unseren Vereinen mitgeteilt.

## 9° UEFA GRASSROOTS FESTIVAL

Dal 17 al 18 giugno 2017 si è svolto presso il **Centro Tecnico Federale di Coverciano – Firenze** la manifestazione **Grassroots Festival**, alla quale hanno partecipato tutte le società d'Italia che si sono qualificate tramite la manifestazione Sei Bravo a ... Scuola Calcio, insieme ad una squadra femminile per ogni Regione.

Per il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano hanno partecipato alla manifestazione le seguenti società:

**A.S.C. JUGEND NEUGRIES**  
(Pulcini – Sei Bravo a ... Scuola Calcio)

**C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.**  
(Giovani Calciatrici Giovanissime)

Il Comitato esprime i ringraziamenti alle due società e loro calciatori e calciatrici, al Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico Damini Claudio e suo collaboratore Andolfato Mauro.

Vom 17. bis 18. Juni 2017 fand im **Verbandszentrum von Coverciano – Florenz** die Veranstaltung **Grassroots Festival** statt, an der aus ganz Italien jene Vereine teilgenommen haben, die sich dank der Veranstaltung Sei Bravo a ... Fußballschulen qualifiziert haben, zusammen mit einer Mädchenmannschaft aus jeder Region.

Für das Autonome Landeskomitee Bozen haben folgende Vereine an der Veranstaltung teilgenommen:

**A.S.C. JUGEND NEUGRIES**  
(D-Jugend – Sei Bravo a ... Fußballschule)

**C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.**  
(Junge Fußballspielerinnen B-Jugend)

Das Landeskomitee bedankt sich bei den Vereinen und deren Fußballspielern und –spielerinnen, sowie dem Koordinator Jugend- und Schulsektor Damini Claudio und seinem Mitarbeiter Andolfato Mauro.

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

**F.C. BOZNER**  
**U.S.D. BRESSANONE**  
**A.S.D. CERMES MARLENGO**  
**A.S.C. JUGEND NEUGRIES**  
**F.C. MERANO MERAN**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

**S.C. LAUGEN**  
**F.C. NEUMARKT EGNA**  
**F.C.D. ST. PAULS**  
**S.V. UNTERLAND BERG**  
**A.C.D. VIRTUS BOLZANO**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## **RISULTATI / SPIELERGEBNISSE**

### **NOTE / ANMERKUNGEN :**

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## **SPAREGGI 1<sup>^</sup> CATEGORIA**

### **ENTSCHEIDUNGSSPIELE 1. AMATEURLIGA**

#### **RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/06/2017**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

<b>SPAREGGIO / ENTSCHEIDUNGSSPIEL</b>		
MERANO MERAN CALCIO	- TERLANO	6 - 5 dtr/nE

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 21/06/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 21/06/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

### SPAREGGI 1<sup>^</sup> CATEGORIA ENTSCHEIDUNGSSPIELE 1. AMATEURLIGA

#### GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 6/2017

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

##### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 400,00 MERANO MERAN CALCIO

Per aver permesso l'accesso in campo a persone non autorizzate. Recidiva (C.U. 43). Inoltre la società è plurirecidiva per analoghi fatti commessi dai propri dirigenti (CC.UU. Nr. 13-20-55-64).

Weil der Zutritt von unbefugten Personen auf das Spielfeld erlaubt wurde. Rueckfaellig (C.U.43). Zudem ist der Verein wegen aehnlicher Vorkommnisse der eigenen Betreuer vorbelastet. (OO.RR. Nr. 13-20-55-64).

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

##### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 16/11/2017**

BERTINATO MASSIMO (MERANO MERAN CALCIO)

Recidivo (CC.UU. Nr. 11-13-17-20-52-55). Già squalificato, al termine della gara è entrato sul terreno di gioco (riconosciuto dal direttore di gara). Nella squalifica sono comprese le giornate inflitte e pubblicate nel C.U. Nr. 55.

Rueckfaellig (OO.RR. Nr. 11-13-17-20-52-55). Trotz Sperre bega ber sich am Ende des Spiels auf das Spielfeld (vom Schiedsrichter erkannt). Die Sperre beinhaltet di bereits verhängte Zeitsperre laut O.R. Nr. 55.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

DINOLLI ARLIND (MERANO MERAN CALCIO)

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ERSCHBAMER ELIAS (TERLANO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVORWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

FRANZOSO DEMIS	(MERANO MERAN CALCIO)	MAIR PETER	(MERANO MERAN CALCIO)
CANAL ALEXANDER	(TERLANO)	CEHAIC MIRZA	(TERLANO)
PARDELLER JOHANNES	(TERLANO)	VICENTIN ANDREAS	(TERLANO)

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 22/06/2017.**

**Il Segretario – Der Sekretär  
Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 22/06/2017.**

**Il Presidente - Der Präsident  
Paul Georg Tappeiner**